2 THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU

ÑAIÏ

PHATÄ

ÑÆNH

NHÖ LAI MAÄT NHAÂN TU CHÖÙNG LIEÃU NGHÓA

CHÖ BO-À TAÙT VAÏN HANÏ H

*Kinh*





|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  |  |

***Toaùt Yeáu***

Tyø-kheo-ni Haûi Trieàu AÂm bieân soaïn

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 3

4 THUÛ LANÊ

G NGHIEÂM TOATÙ

YEÁU

Töïa

***Kinh Laêng Nghieâm coøn coù teân laø Quaùn Ñænh Chöông Cuù. Nghóa laø moät chöông cuûa boä Quaùn Ñænh, moät trong 5 boä kinh lôùn beân Maät toâng. Töø xöa, Maät toâng vaãn giöõ bí maät caùc phaùp moân cuûa mình, khoâng cho truyeàn baù böøa baõi. Caùc Vua AÁn Ñoä hoä phaùp raát doõng maõnh, phaït töû hình nhöõng ai khoâng tuaân theo qui leänh. Neân boä kinh Laêng Nghieâm khoâng ñöôïc töï do truyeàn baù ra nöôùc ngoaøi.***

***ÔÛ Trung Hoa, Toå Thieân Thai nghe danh raát haâm moä, roøng raõ 18 naêm höôùng veà phöông Taây, leã baùi caàu Phaät gia hoä cho kinh ñöôïc truyeàn qua maø vaãn khoâng ñöôïc gaëp.***

***Maõi ñeán ñôøi Ñöôøng, Vua Trung Toân naêm thöù nhaát, beân AÁn Ñoä coù Samoân Baùt Laït Maät Ñeá laáy moät thöù möïc khoâng chi laøm phai ñöôïc, vieát troïn boä Laêng Nghieâm vaøo moät thöù luïa raát moûng, raïch veá ñuøi nheùt vaøo roài khaâu laïi giaû laøm veát thöông. Ngaøi theo caùc laùi buoân ñi ñöôøng bieån ñeán ñaát Quaûng Chaâu. May gaëp quan Töôùng quoác Phoøng Dung duøng chaát hoùa hoïc laøm tan maùu muû maø neùt chöõ khoâng bò phai nhoøa. Samoân***

***ñöôïc môøi veà chuøa Cheá Chæ cuøng vôùi Samoân Di Giaø Thích Ca, cuõng ngöôøi Thieân Truùc, dòch kinh ra chöõ Haùn. Töôùng quoác Phoøng Dung nhuaän buùt.***

***ÔÛ Vieät Nam kinh Laêng Nghieâm raát ñöôïc löu thoâng nhöng toaøn baèng chöõ Haùn. Maõi ñeán naêm 1932, Hoøa-thöôïng Thích-Chaân-Giaùm, chuøa Bích- Lieân, môùi dòch ra Vieät ngöõ kieâm chuù giaûi vaø ñaêng treân baùo Töø Bi AÂm.***

***Khoaûng naêm 1945 coù phong traøo hoïc Laêng Nghieâm ôû Hueá. Hoøa-thöôïng Trí-Sieâu ñaõ dòch kinh Laêng Nghieâm troïn boä.***

***Naêm 1961 coù baûn dòch cuûa cö só Taâm Minh vaø naêm 1962 coù baûn dòch cuûa cö só Tueä Quang.***

***Nay laøm boä toaùt yeáu naøy ñeå giuùp caùc vò sô cô khoâng vaøo noåi boä Laêng Nghieâm vì vaên chöông quaù phoàn thònh laïi nhieàu lyù luaän.***

***Nguyeän caàu ai naáy ñeàu phaân bieät ñöôïc caùi giaû caùi thaät, caùi giaû vaø caùi thaät ôû ngay thaân taâm mình, ñeå soáng hôïp vôùi leõ phaûi, ngoõ haàu vónh vieãn thoaùt khoå vaø höôûng caùi vui Thaùnh Hieàn.***

*Traân Troïng*

*Tyø-kheo-ni Haûi Trieàu AÂm*

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 5

6 THUÛ LANÊ

G NGHIEÂM TOAÙT YEÁU

# CHAÙNH TOÂNG

**KINH THUÛ LAÊNG NGHIEÂM**

**MUÏC I. KIEÁN ÑAÏO** (SAMATHA)

# DUYEÂN KHÔÛI

Phaät ngöï taïi thaønh Thaát La Phieät, tinh xaù Kyø Hoaøn, cuøng vôùi 1250 ñaïi A-la-haùn, voâ löôïng Bích Chi, Höõu Hoïc, Voâ Hoïc vaø caùc Boà-taùt.

Nhaân ngaøy taùn haï töï töù, caùc cö só trong thaønh ñeàu thænh trai taêng. Laïi nhaèm ngaøy huùy Phuï-vöông, vua Ba Tö Naëc laøm coã lôùn thænh Phaät vaø ñaïi chuùng. Duy ngaøi Anan coù vieäc ñi vaéng, khoâng kòp veà cuøng chuùng phoù trai neân phaûi ñi khaát thöïc moät mình. OÂng phaùt taâm bình ñaúng töø bi, thöù lôùp khaát thöïc. Ngang qua nhaø daâm nöõ, bò coâ Ma Ñaêng Giaø duøng chuù thuaät meâ hoaëc. Phaät sai ngaøi Vaên Thuø ñem thaàn chuù Thuû Laêng Nghieâm ñi giaûi cöùu.

### A/- PHAÙ VOÏNG

Anan haän mình hoïc roäng maø ñaïo löïc khoâng toaøn, khoùc xin Phaät chæ daïy toái sô phöông tieän cuûa chö Phaät laø 3 phaùp Samatha, Tam-ma, Thieàn-na.

Phaät hoûi: OÂng thaáy thaéng töôùng gì ôû trong phaùp ta maø ñoán xaû ñöôïc theá gian thaâm troïng aân aùi?

Thöa: Con thaáy Phaät coù 32 töôùng thaéng dieäu. Con suy nghó: Nhöõng töôùng naøy chaúng theå töø duïc aùi sanh ra. Cho neân con khaùt ngöôõng coâng ñöùc maø theo Phaät xuaát gia.

Phaät daïy: Heát thaûy chuùng sanh töø voâ thuûy ñeán nay sanh töû noái tieáp, ñeàu vì khoâng bieát

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 7

8 THUÛ LANÊ

G NGHIEMÂ

TOATÙ

YEUÁ

thöôøng truï chaân taâm neân bò voïng töôûng löu chuyeån. Naøy Anan, ñöông khi vì duyeân theo 32 töôùng toát cuûa ta maø phaùt taâm xuaát gia, oâng laáy gì ñeå thaáy? Laáy gì ñeå öa muoán?

Thöa: Maét con thaáy, taâm con öa thích.

Phaät baûo: Nhö oâng vöøa noùi, goác cuûa löu chuyeån laø maét vaø taâm. Muoán deïp ñöôïc giaëc phaûi bieát choã ôû cuûa giaëc. Vaäy maét vaø taâm oâng ôû choã naøo?

#### *BAÛY LAÀN TÌM TAÂM*:

* 1. ***Taâm ôû trong thaân:***

Anan thöa: Heát thaûy chuùng sanh ñeàu cuøng bieát taâm ôû trong thaân, maét ôû treân maët.

Phaät ñaùp: Neáu taâm linh saùng thaät ôû trong thaân, laøm sao khoâng bieát gì ñeán tim, gan, phoåi, ruoät...?

#### *Taâm ôû ngoaøi thaân:*

Anan thöa: Ñeøn khoâng theå soi saùng trong nhaø, vì ñeøn thaép ôû ngoaøi saân. Taâm con chaúng

thaáy trong thaân maø chæ thaáy caûnh ngoaøi, chaéc taïi noù ôû ngoaøi thaân.

Phaät ñaùp: Neáu vaäy thì thaân taâm oâng khoâng töông can. Nay toâi giô tay tröôùc maét oâng, taâm oâng coù phaân bieät khoâng? Neáu maét vaø taâm cuøng bieát sao laïi baûo taâm ôû ngoaøi thaân?

#### *Taâm nuùp sau con maét:*

Anan thöa: Taâm nuùp sau con maét nhö ngöôøi ñeo kính.

Phaät ñaùp: Ngöôøi ñeo kính thaáy kính tröôùc khi thaáy caûnh vaät. Taâm oâng neáu nuùp sau con maét, phaûi thaáy maét tröôùc khi thaáy caûnh.

#### *Taâm ôû caû trong ngoaøi:*

Anan thöa: Nhaém maét thaáy toái laø thaáy trong thaân. Môû maét thaáy saùng laø thaáy ôû ngoaøi.

Phaät ñaùp: Neáu cöù thaáy toái goïi laø thaáy trong, vaäy ban ñeâm oâng ôû trong nhaø toái, baøn gheá trong nhaø cuõng laø ruoät gan cuûa oâng sao?

Neáu cho raèng nhaém maét laø thaáy quay vaøo trong thaân thì khi môû maét lyù öng oâng phaûi thaáy

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 9

10 THUÛ LANÊ

G NGHIEMÂ

TOAÙT YEUÁ

maët mình. Ñaõ thaáy ñöôïc maët thì con maét haún phaûi ôû hö khoâng.

#### *Taâm tuøy hôïp xöù:*

Anan thöa: Con thöôøng nghe Phaät daïy töù chuùng: “Do taâm sanh neân caùc phaùp sanh. Do phaùp sanh neân ñuû thöù taâm sanh”. Vaäy heã con tuøy hôïp choã naøo thì taâm con sanh choã aáy.

Phaät ñaùp: Ñaõ tuøy duyeân sanh thì coù thaät theå hay khoâng coù thaät theå? Neáu coù thaät theå thì moät theå hay nhieàu theå? Neáu moät theå thì lyù öng chaân bò baám, tay phaûi cuøng ñau. Neáu nhieàu theå thì phaûi coù nhieàu ngöôøi. Vaäy theå naøo laø Anan?

#### *Taâm ôû chaëng giöõa:*

Thöa: Con nghe Phaät baøn thaät töôùng vôùi ngaøi Vaên Thuø raèng: “Taâm chaúng ôû trong, chaúng ôû ngoaøi”. Vaäy con chaéc noù ôû chaëng giöõa.

Phaät hoûi: ÔÛ giöõa thaân hay ôû giöõa caûnh? Anan thöa: Giöõa caên vaø traàn.

Phaät ñaùp: Caên laø tinh thaàn, traàn laø vaät chaát.

Vaäy taâm oâng ôû giöõa thuoäc veà loaïi naøo?

#### *Taâm khoâng dính maéc:*

Thöa: Con nhôù Phaät cuøng 4 ñaïi ñeä töû chuyeån phaùp luaân thöôøng noùi: “Taát caû khoâng vöôùng maéc goïi laø taâm”. Vaäy nay con khoâng vöôùng maéc vaøo ñaâu goïi ñoù laø taâm.

Phaät daïy: Caùc hình töôïng trong theá gian cuøng vôùi caùc loaøi thuûy luïc khoâng haønh, taát caû laø coù hay khoâng coù? Khoâng thì ñoàng nhö loâng ruøa söøng thoû, coøn gì ñeå khoâng vöôùng maéc. Neáu coù thì boû vöôùng maéc, laïi chaáp vaøo caùi khoâng vöôùng maéc. Duø coù ngoài moät choã nhaém maét bòt tai cuõng vaãn maéc vaøo caùi töôùng vaúng laëng u nhaøn, laøm sao noùi taát caû khoâng vöôùng maéc?

1. ***CHAÙNH PHAÙ VOÏNG TAÂM*:**

#### *Anan thænh phaùp. Phaät daïy 2 caên baûn:*

Anan thænh phaùp Samatha ñeå deïp taø kieán. Phaät daïy: Chuùng sanh ñieân ñaûo chòu “*Hoaëc*

*Nghieäp Khoå”* xoay vaàn. Ngöôøi tu haønh chaúng thaønh coâng ñeàu vì khoâng bieát:

* 1. ***Caên baûn sanh töû*: Taâm phan duyeân laàm nhaän laøm töï taùnh.**

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 11 12 THUÛ LANGÊ NGHIEMÂ TOATÙ YEÁU

* 1. ***Caên baûn Boà-ñeà*: Thöùc tinh nguyeân minh dungõ maõnh haønh nhöngõ phaùp söï khoù laøm. Duø**

(tanù

h thayá

tanù

h nghe...)**, chính laø nguoàn sinh soáng**

con coù baùng phaùp, vónh thoaùi thieän caên, cuõng do

maø khoâng töï bieát.

#### *Ñích chæ voïng taâm:*

Ñeå thöû xem Anan coù nhaän ñònh ñöôïc thaät khoâng, Phaät giô naém tay hoûi: OÂng thaáy gì?

* **Con thaáy naém tay quang minh choùi loøa caû taâm maét con.**
* **Maét oâng ta ñaõ thaáy. Coøn oâng laáy gì laøm taâm ñeå ñöông vôùi naém tay ta?**
* **Nhö Lai laïi hoûi taâm ôû ñaâu. Con suy nghó tìm caàu. Chính caùi suy nghó aáy laø taâm con.**
* **Doát laém! Anan caùi aáy khoâng phaûi taâm oâng. Anan giaät mình hoûi: Vaäy noù laø caùi gì?**
* **Ñoù laø töôûng ñeán caùi töôùng hö voïng cuûa tieàn traàn. Chính caùi voïng töôûng naøy noù laøm meâ hoaëc, khieán oâng queân maát chaân taâm voán vaãn thöôøng truï maø chòu luaân chuyeån.**

Anan caõi: Chính taâm naøy ñaõ khieán con aùi Phaät xuaát gia. Chính taâm naøy ñaõ khieán con phuïng söï haèng sa chö Phaät. Chính taâm naøy ñaõ

taâm naøy. Nay Phaät baûo noù khoâng phaûi taâm, vaäy con ñoàng vôùi caây ñaù, khoâng coù taâm sao?

#### *Phaân bieät chaân voïng:*

Phaät an uûi: Ngoïn coû laù caây coøn coù coäi goác, huoáng chi Anan laøm sao laïi khoâng coù chaân taâm thaät theå. Ta khoâng caám oâng nhaän suy nghó laøm taâm, ta chæ khuyeân oâng tinh vi suy xeùt:

* 1. ***Ñoái traàn khoâng*** ***meâ,*** ***lìa traàn khoâng*** ***maát*, ñoù laø chaân taâm. Nhö A Na Luaät Ñaø khoâng maét maø thaáy. Roàng Baït Nan Ñaø khoâng tai maø nghe. Coâ Caêng Giaø khoâng muõi maø ngöûi. Kieàu Phaïm Ba Ñeà löôõi traâu maø bieát vò coõi trôøi coõi ngöôøi. Thuaán Nhaõ Ña khoâng thaân maø xuùc. Ca Dieáp dieät yù thöùc maø bieát caû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Nhöõng vò naøy 6 caên khoâng ñoái 6 traàn maø taùnh linh giaùc vaãn hieän tieàn.**
  2. ***Ñoái traàn lieàn meâ,*** ***lìa traàn lieàn maát*, ñoù laø voïng taâm. Thí nhö ngaøy nay Anan tai phaûi ñoái aâm thanh môùi nghe, maét gaëp saéc môùi phaân bieät. Daàu oâng ngoài yeân laëng chæ giöõ moät u nhaøn, caûnh**

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 13

14 THUÛ LANÊ

G NGHIEMÂ

TOATÙ

YEUÁ

u nhaøn ñoù cuõng laø tieàn traàn aûnh söï. Traàn lao laø thöù voâ thöôøng, moät khi bieán dieät ñi roài, taâm oâng

AÙnh naéng maët trôøi roïi qua khe cöûa, buïi traàn giao ñoäng laêng xaêng. Hö khoâng vaãn tòch laëng.

cuõng ñaõ dieät theo. Vaäy oâng coøn gì laøm taâm ñeå tu

(Buiï

traàn duï tö hoaëc)**.**

chöùng voâ sanh phaùp nhaãn? (Phatä

kích thích khieán

Phaät daïy: Chuùng sanh laáy nghóa giao ñoäng

Anan quaû quyetá thöôøng).

boû 6 thöcù

sanh dietä , trôû veà 6 canê

chaân

goïi laø traàn, baát truï goïi laø khaùch. Nay caùc oâng xem ñaàu Anan giao ñoäng, taùnh thaáy khoâng giao

ñoäng. Tay ta coù naém môû, taùnh thaáy khoâng heà co

### B/- KHAI TRI KIEÁN PHAÄT:

1. ***Kieán tinh laø taâm linh giaùc:***

Ngöôøi muø toái taêm nhôø baùc só chöõa khoûi, thaáy ñöôïc söï vaät, noùi raèng: “maét thaáy”. Ngöôøi maét laønh trong ñeâm toái nhôø aùnh ñeøn thaáy ñöôïc söï vaät, ñaùng leõ phaûi noùi raèng “ñeøn thaáy”. Nhö vaäy, Anan neân bieát, ñeøn hay hieån saéc coøn thaáy laø maét chôù khoâng phaûi ñeøn, maét hay hieån saéc coøn taùnh thaáy laø taâm chôù khoâng phaûi maét.

#### *Kieán tinh baát ñoäng:*

Kieàu Traàn Nhö trình baøy 2 nghóa “*Khaùch Traàn*”. Trong quaùn troï haønh khaùch aên nghæ roài laïi leân ñöôøng. Thaät chuû nhaân khoâng coù tôùi lui. (Khaùch duï kieán hoacë ).

duoãi. Taïi sao caùc oâng cöù laáy ñoäng laøm thaân, laáy ñoäng laøm caûnh. Töø khi sanh cho ñeán khi cheát, cöù nhaän voïng töôûng nieäm nieäm sanh dieät laøm taâm. Queân maát taùnh chaân thaät, ñieân ñaûo haønh söï, nhaän vaät laøm mình, töï chuoác laáy luaân hoài löu chuyeån.

#### *Kieán tinh baát dieät:*

Vua Ba Tö Naëc baïch Phaät: Thaân con voâ thöôøng bieán hoaïi nieäm nieäm khoâng döøng, aâm thaàm thay ñoåi luùc naøo khoâng bieát.

Naêm 20 tuoåi tuy noùi laø treû maø thaät ñaõ giaø hôn naêm leân 10. Naêm 30 tuoåi laïi giaø hôn khi 20. Baây giôø 62 tuoåi, so vôùi ngaøy 50 thaät keùm phaàn cöôøng traùng. Xeùt kyõ haøng naêm, haøng thaùng, haøng ngaøy, nieäm nieäm dôøi ñoåi, neân bieát thaân naøy chaéc chaén hoaïi dieät.

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 15

16 THUÛ LAÊNG NGHIEMÂ

TOATÙ

YEUÁ

Phaät hoûi: Naêm leân maáy oâng thaáy soâng Haèng?

Vua ñaùp: Töø naêm leân 3 ñeán nay 62 tuoåi, con thaáy soâng Haèng vaãn khoâng coù gì thay ñoåi.

Phaät daïy: Ñaïi vöông töï tuûi thaân giaø toùc baïc da nhaên maø cuõng töï nhaän bieát taùnh thaáy khoâng giaø khoâng nhaên. Coù giaø coù nhaên laø coù bieán hoaïi. Khoâng giaø khoâng nhaên laø khoâng bieán hoaïi. Kieán tinh ñaõ chaúng theo thaân Ñaïi vöông maø coù treû coù giaø, thì bieát kieán tinh cuõng chaúng theo thaân Ñaïi vöông maø hoaïi dieät.

#### *Kieán tinh vieân maõn:*

Anan thöa: Taùnh thaáy baát dieät sao Phaät baûo chuùng con ñaùnh maát chaân taùnh, ñieân ñaûo haønh söï?

Phaät hoûi: Ngöôøi theá gian cho caùnh tay giô leân laø chaùnh, ruû ñaàu ngoùn tay chuùc xuoáng ñaát laø ñaûo. Ñieân ñaûo chæ ôû choã ñaàu ñuoâi ñeå loän chôù caùnh tay vaãn y nhieân khoâng theâm khoâng bôùt. Vaäy oâng haõy xeùt vì sao thaân Nhö Lai goïi laø chaùnh bieán tri maø thaân caùc oâng goïi laø ñieân ñaûo taùnh?

Anan vaø ñaïi chuùng cuøng ngaån ngô khoâng bieát thaân taâm mình ñieân ñaûo ôû choã naøo.

Phaät thöông xoùt chæ daïy: Meâ muoäi thaønh hö khoâng. Trong taêm toái keát aùm thaønh saéc. Saéc taïp voïng töôûng, töôùng cuûa voïng töôûng laø thaân. Tuï duyeân giao ñoäng beân trong, rong ruoåi theo caûnh beân ngoaøi. Moät khi ñaõ nhaän caùi mòt muø roái loaïn aáy laøm taâm taùnh thì quyeát laàm taâm ôû trong thaân. Ñaâu coù bieát raèng caû thaân laãn nuùi soâng theá giôùi, ñeàu laø vaät hieän trong dieäu minh chaân taâm. Thí nhö boû traêm ngaøn bieån lôùn, chæ nhaän moät maûnh boït noåi, roài trôû laïi cho boït laø taát caû. OÂng laø ngöôøi trong maáy taàng meâ, thaät ñaùng thöông xoùt!

#### *Kieán tinh voâ sanh:*

Anan thöa: Con tuy ñaõ hieåu dieäu minh taâm ñòa vieân maõn thöôøng truï, nhöng hieåu ñaây laø do taâm phan duyeân chieâm ngöôõng suoâng maø thoâi, chôù thaät chöa daùm nhaän laø baûn taâm cuûa mình.

Phaät daïy: Coøn duøng taâm phan duyeân nghe phaùp thì chæ ñöôïc phaùp duyeân chöù chöa ñöôïc phaùp taùnh. Phaùp nhö ngoùn tay chæ maët traêng, ngöôøi nghe neân nhaân ngoùn tay maø nhìn thaúng

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 17

18 THUÛ LANÊ

G NGHIEÂM TOAÙT YEUÁ

maët traêng.(1) Neáu phaûi coù phaùp aâm cuûa toâi laøm duyeân môùi nghe thì khi phaùp aâm dieät roài, taâm phan duyeân cuõng nhö löõ khaùch theo duyeân maø dieät. Nay ta chæ cho oâng dieäu tònh minh taâm thöôøng truï. OÂng haõy xem caùc töôùng sanh dieät ñeàu coù choã traû veà:

Saùng traû veà cho maët trôøi, toái traû veà cho ñeâm khoâng traêng, thoâng traû veà cho cöûa môû, bít traû veà cho töôøng vaùch... coøn kieán tinh oâng ñònh traû veà ñaâu?

Nhöõng vaät coù choã traû veà dó nhieân chaúng phaûi cuûa oâng. Coøn thöù khoâng choã traû veà, neáu khoâng phaûi cuûa oâng thì cuûa ai? Neân bieát taâm oâng voán dieäu minh tònh. OÂng töï meâ muoäi boû chuû theo

khaùch ñeå chòu troâi daït trong ñöôøng sanh töû. Cho neân Nhö Lai baûo laø ñaùng thöông.

#### *Kieán tinh chaân ngaõ:*

Anan thöa: Laøm sao bieát ñöôïc kieán tinh thaät laø chaân taùnh cuûa con?

Phaät ñaùp: Anan coù tueä nhaõn thaáy tôùi sô thieàn. A Na Luaät Ñaø coù thieân nhaõn thaáy khaép Dieâm-phuø-ñeà. Caùc Boà-taùt coù phaùp nhaõn thaáy khaép möôøi phöông. Phaät coù Phaät nhaõn thaáy khaép phaùp giôùi. Chuùng sanh coù nhuïc nhaõn thaáy trong gang taác. Naêm löôïng thaáy khaùc nhau nhöng ñeàu laø taùnh thaáy.

Vaïn vaät muoân hình ngaøn saéc bieán hoùa sanh dieät. Taùnh thaáy chuû nhaân oâng ñöùng nhìn vaïn vaät kia, töï noù khoâng thay ñoåi, khoâng xen taïp. Chaúng nhöõng khoâng xen loän vôùi vaïn vaät maø coâng duïng

***(1)*** *Chuù thích: Neuá*

*chæ nhìn ngoùn tay, cho ngoùn tay laø maët traêng, thì*

cuõng khoâng laãn loän vôùi taùnh thaáy cuûa ngöôøi

*chaúng nhöõng maát maët traêng maø maát caû ngoùn tay. Vì laàm ngoùn tay laø maët traêng. Chaúng nhöõng maát maët tranê g, maát ngoùn tay maø maát luoân caû saùng laãn toái. Vì ñaâu coù bieát theá naøo laø traêng saùng, ngoùn tay toái. Hoïc Phaät khoâng nhaän ñöôcï chanâ tamâ cuûa mình laø maát matë traêng. Khoâng bieát kinh saùch cuøng caùc phöông phaùp tu haønh chæ laø ngoùn tay phöông tieän, laø maát ngoùn tay. Khoâng khai trí tueä laø maát aùnh saùng. Ngu maø khoâng bieát mình ngu töùc laø maát caû caùi toái.*

khaùc. OÂng thaáy laø oâng thaáy chôù khoâng phaûi toâi thaáy. Taùnh thaáy chaâu bieán chaúng oâng coøn ai? Sao oâng cöù töï nghi, khoâng nhaän laáy chaân taùnh cuûa mình maø cöù theo toâi caàu taâm chaân thaät.

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 19

20 THUÛ LANÊ

G NGHIEÂM TOAÙT YEÁU

#### *Kieán tinh tuøy duyeân baát bieán:*

Thöa: Neáu taùnh thaáy chu bieán vieân maõn aáy thaät laø con, thì sao khi ôû ngoaøi, con thaáy khaép baàu trôøi. Khi vaøo trong nhaø, con chæ thaáy töôøng vaùch. Hay laø taùnh thaáy coù co duoãi ñöùt noái?

Phaät daïy: Lôùn nhoû trong ngoaøi ñeàu laø töôùng cuûa tieàn traàn.(1) Ví nhö trong hoäp vuoâng töïa hoà coù hö khoâng vuoâng, trong hoäp troøn töïa hoà coù hö khoâng troøn. Muoán vaøo caûnh giôùi khoâng vuoâng troøn, chæ neân vöùt nhöõng hoäp ñi. Chaúng neân noùi phaûi tröø töôùng vuoâng troøn cuûa hö khoâng. Heát thaûy chuùng sanh töø voâ thuûy ñeán nay, meâ mình laøm vaät, queân maát boån taâm, bò vaät löu chuyeån neân thaáy lôùn nhoû. Neáu chuyeån ñöôïc vaät taát ñoàng Nhö Lai, thaân taâm vieân minh, khoâng ñoäng ñaïo traøng, nôi moät ñaàu loâng ngaäm khaép möôøi phöông quoác ñoä.

***(1)*** *Chuù thích: Cuõng nhö maùy aûnh, tuøy theo tia saùng maët trôøi maø aûnh coù gaàn xa roäng heïp. Plack laø choã nhaän hình vaãn baát ñoäng. Con maét cuõng theá, thaáy caûnh gaàn xa roäng heïp laø do caùc tia saùng chieuá qua con ngöôi. Coøn thò giaùc thaàn kinh laø nôi laõnh caùc hình aûnh vaãn baát ñoäng.*

#### *Kieán tinh baát nhò:*

Thöa: Neáu kieán tinh voâ phaân bieät ôû khaép möôøi phöông thaät laø dieäu taùnh cuûa con. Vaäy thì thaân taâm hieän taïi ñang bieát phaân bieät laø caùi gì?

Phaät baûo: OÂng haõy tìm khaép treân trôøi döôùi ñaát roài ñích chæ xem trong vaïn vaät caùi naøo laø kieán tinh.

Anan baïch: Töø giaûng ñöôøng con nhìn ra thaáy soâng Haèng, ngöûa leân thaáy maët trôøi. Laáy tay chæ ñöôïc, töø maét thaáy ñöôïc, ñeàu toaøn laø vaät chaúng phaûi kieán tinh.

Phaät aán chöùng: Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy!

Laïi baûo: Anan oâng nhìn khaép vaïn vaät roài ñích chæ caùi naøo chaúng phaûi kieán tinh.

Anan thöa: Neáu caây chaúng phaûi kieán tinh laøm sao thaáy ñöôïc caây.(1) Nay con nhìn khaép, suy nghó kyõ caøng, taát caû vaïn vaät, chaúng thöù naøo khoâng phaûi kieán tinh.

***(1)*** *Chuù thích: Chaùnh baùo y baùo cuûa chuùng sanh töø chaân taâm tuaàn nghieäp maø giaû hieän. Vì ñoàng 1 theå chaân taâm neân khoâng phaûi 2. Nhöng hieän taïi con maét chuùng sanh do voâ minh neân cöù thaáy laø 2.*

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 21

22 THUÛ LAÊNG NGHIEMÂ

TOAÙT YEÁU

Phaät aán chöùng: Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy!

Roài Phaät giaûng: Kieán tinh dieäu minh cuøng vôùi hö khoâng vaø traàn caûnh voán laø Voâ-thöôïng Boà- ñeà tònh vieân chaân taâm, hö voïng maø thaønh saéc khoâng cuøng vaên kieán. Nhö maët traêng thöù 2 laø

maët traêng thaät hay khoâng phaûi laø maët traêng?(1) Chæ coù moät maët traêng chaân thaät, trung gian khoâng coù caùi gì phaûi maët traêng hay khoâng phaûi maët traêng. Vì theá nay oâng quan saùt kieán vaên vaø khoâng saéc, phaùt minh ra ñuû thöù, ñeàu laø voïng töôûng, neân chaúng theå vöôït khoûi nhöõng nghò luaän vu vô “phaûi” hay “khoâng phaûi”. Neáu oâng bieát taát caû ñeàu laø chaân tònh dieäu giaùc thì oâng lieàn ra khoûi nhöõng raéc roái “chæ ñöôïc” hay “khoâng chæ ñöôïc”.

1. ***Kieán tinh sieâu tình*** *(vöôït ngoaøi tình chaáp)****:***

Thöa: Phaät ôû nuùi Laêng Giaø vì caùc oâng Ñaïi Tueä noùi: “Ngoaïi ñaïo chuû tröông thuyeát töï nhieân,

coøn ta noùi vaïn vaät do nhaân duyeân sanh”. Ngaøy nay Phaät daïy taùnh giaùc traïm nhieân thöôøng truï, con thaáy töïa nhö khoâng phaûi nhaân duyeân. Laøm theá naøo ñeå chuùng con hieåu roõ, khoûi laïc veà taø thuyeát töï nhieân cuûa ngoaïi ñaïo?

Phaät daïy: OÂng neân bieát taùnh giaùc dieäu minh, khoâng phaûi nhaân, khoâng phaûi duyeân, khoâng phaûi töï nhieân, cuõng khoâng phaûi khoâng töï nhieân, rôøi taát caû töôùng töùc taát caû phaùp.(1)

Sao oâng cöù ñem nhöõng danh töôùng hyù luaän cuûa theá gian maø phaân bieät. Nhö ngöôøi muoán naém baét hö khoâng thì chæ töï meät nhoïc, hö khoâng coù bao giôø ñeå oâng naém baét.

#### *Kieán tinh chöa phaûi laø kieán taùnh:*

Kieán tinh coøn ñeo 2 voïng kieán, phaùt sanh Hoaëc Nghieäp, khieán nghieäp thöùc luaân chuyeån thoï baùo:

***(1)*** *Chuù thích: Laáy ngoùn tay aán maét, ngaång leân nhìn maët traêng. Maët traêng thaáy ñaây goïi laø maët traêng thöù 2. Vì noù khoâng ñuùng thaät hình maët traêng nhöng noù cuõng khoâng lìa maët traêng maø coù. Maët traêng thöù 2 duï cho kieán tinh. Coøn maët traêng thaät duï cho kieán taùnh (chaân taâm). Maét bò ngoùn tay aán duï cho caùi thaáy tuaàn nghieäp.*

1. *Chuù thích: Nhö moät maâm con gioáng laøm baèng boät ngaøy Teát Trung Thu. Boät khoâng phaûi choù khoâng phaûi meøo, khoâng phaûi thöù naøo caû. Nhöng chính nhöõng con choù nhöõng con meøo ñeàu laøm baèng boät. Boät lìa taát caû töôùng choù, meøo v.v... boät chính laø baûn theå cuûa taát caû choù meøo trong maâm ñoà chôi.*

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 23 24 THUÛ LANGÊ NGHIEMÂ TOATÙ YEÁU

* 1. ***Bieät nghieäp*** ***voïng*** ***kieán*: Ví nhö ngöôøi maét nhaëm thaáy quanh ñeøn coù voøng 5 saéc, maét nhaëm vaø voøng 5 saéc ñeàu laø beänh.**
  2. ***Ñoàng*** ***nghieäp*** ***voïng*** ***kieán*: Hai nöôùc ôû beân caïnh nhau. Taát caû nhaân daân nöôùc beân naøy ñeàu thaáy sao choåi. Ngöôøi nöôùc beân kia khoâng thaáy gì caû.**

Phaät keát: OÂng nay thaáy toâi cuøng 10 loaøi chuùng sanh ôû theá gian naøy ñeàu laø do maét beänh. Kieán vaên giaùc tri cuøng vôùi caûnh traàn ñeàu laø beänh.

Kieán taùnh thaáy ñöôïc beänh meâ voïng naøy töï noù khoâng beänh.

Möôøi phöông quoác ñoä cuøng caùc chuùng sanh ñeàu laø giaùc minh voâ laäu dieäu taâm, kieán vaên giaùc tri hö voïng beänh duyeân, hoøa hôïp voïng sanh, hoøa hôïp voïng töû. Neáu coù theå xa lìa caùc duyeân hoøa hôïp cuøng baát hoøa hôïp thì lieàn coù theå dieät tröø caùc nhaân sanh töû maø vieân maõn Boà-ñeà baát sanh dieät taùnh.(1)

1. *Chuù thích: Caùc nhaân sanh töû: a) Söï thöùc laø nhaân phaän ñoaïn sanh töû nhö saùt sanh, troäm caép v.v... b) Nghieäp thöùc laø nhanâ biená dòch*

### C - VAÏN PHAÙP QUY VEÀ NHÖ LAI TAÏNG

Anan, bôûi vì oâng coøn chöa bieát, heát thaûy caùc töôùng huyeãn hoùa phuø traàn, ñöông xöù xuaát sanh, tuøy xöù dieät taän, huyeãn voïng goïi laø töôùng. Taùnh chaân thaät cuûa noù laø dieäu giaùc minh theå. Nhö vaäy cho ñeán 5 aám, 6 nhaäp, 12 xöù, 18 giôùi ñeàu do nhaân duyeân hoøa hôïp hö voïng coù sanh, nhaân duyeân bieät ly hö voïng goïi laø dieät. Ñaâu coù bieát raèng sanh dieät ñi laïi voán laø Nhö Lai Taïng thöôøng truï dieäu minh baát ñoäng chu vieân dieäu chaân nhö taùnh. Trong taùnh chaân thöôøng caàu caùc phaùp khöù lai, meâ ngoä, sanh töû, roát raùo chaúng theå ñöôïc.

#### *5 aám:*

Anan, laøm sao 5 aám voán laø taùnh chaân nhö nhieäm maàu cuûa Nhö Lai Taïng?

SAÉC AÁM: Naøy Anan, ví nhö coù ngöôøi 2 maét laønh laën ñöùng ngoù hö khoâng trong treûo. Neáu cöù tröøng tröøng nhìn maõi, maét moûi seõ thaáy hoa ñoám laêng xaêng trong hö khoâng. Hoa ñoám khoâng töø con maét ra, khoâng töø hö khoâng ra. Muoán heát hoa

*sanh töû. Coù lìa voïng kieán môiù trôû veà chanâ giacù nenâ Kinh noùi: “Tri*

*kieán laäp tri töùc voâ minh boån, tri kieán voâ kieán tö töùc Nieát-baøn”.*

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 25 26 THUÛ LANGÊ NGHIEMÂ TOATÙ YEÁU

ñoám, chæ caàn cho maét nghæ, ñöøng laøm maét meät moûi. Muoán heát saéc aám, chæ caàn saïch nghieäp.

Vaäy bieát saéc aám hö voïng giaû hieän. Ñaõ khoâng thaät thì ñaâu coù theå noùi laø nhaân duyeân sanh hay töï nhieân sanh. Taïi choã saéc aám khôûi, taïi choã saéc aám dieät, Nhö Lai Taïng dieäu chaân nhö taùnh chuû nhaân oâng vaãn thöôøng truï dieäu minh.

THOÏ AÁM: Coù ngöôøi tay chaân an oån, traêm voùc ñieàu hoøa, vì khoâng traùi thuaän neân nhö queân mình. Neáu laáy 2 tay xoa vaøo nhau moät luùc thì lieàn coù caûm xuùc noùng laïnh, trôn rít hieän ra. Naøy Anan, caûm xuùc kia töø hö khoâng ra hay töø baøn tay ra? Khi hôïp, baøn tay coù caûm xuùc. Khi ly, caûm xuùc chaïy ñaâu? Leõ ra phaûi coù moät vaät ñi vaøo xöông, thòt caùnh tay.

Vaäy bieát thoï aám hö voïng giaû hieän. Ñaõ khoâng thaät thì ñaâu coù theå noùi laø nhaân duyeân sanh hay töï nhieân sanh. Taïi choã thoï aám khôûi, thoï aám dieät, Nhö Lai Taïng dieäu chaân nhö taùnh chuû nhaân oâng vaãn thöôøng truï dieäu minh.

TÖÔÛNG AÁM: Gaùnh haùt boäi ñang haønh ngheà ôû moät thoân kia. Tieáng keøn laøm nhòp cho caùc vuõ nöõ

nhaûy muùa, boãng taéc tò. Anh thoåi keøn ñaäp moät ñöùa nhoû ñöùng tröôùc maët. Thì ra taïi maét anh troâng thaáy ñöùa treû chaám muoái nhai me maø mieäng anh ra nöôùc boït, neân keøn taéc tò, khieán caû thoân xoùm maát vui. Vaäy thaät loãi taïi ai? Treû aên me ôû mieäng noù, can gì anh khoâng thoåi ñöôïc keøn?

Vaäy bieát töôûng aám hö voïng giaû hieän. Ñaõ khoâng thaät thì ñaâu coù theå noùi laø nhaân duyeân sanh hay töï nhieân sanh. Taïi choã töôûng aám khôûi, töôûng aám dieät, Nhö Lai Taïng dieäu chaân nhö taùnh chuû nhaân oâng vaãn thöôøng truï dieäu minh.

HAØNH AÁM: Doøng soâng kia ñang chaûy, lôùp nöôùc naøy theo lôùp nöôùc khaùc, nhöõng laøn soùng noái nhau khoâng ngöøng nghæ. Xeùt caùi chaûy kia töø nöôùc ra hay töø hö khoâng ra? Neáu chaûy laø taùnh cuûa nöôùc thì nöôùc ñöùng trong hoà khoâng phaûi laø nöôùc hay sao? Neáu chaûy do hö khoâng thì caû baàu hö khoâng kia sao khoâng thaønh doøng soâng? Neân bieát chaûy khoâng phaûi töø nöôùc hay töø hö khoâng ra nhöng cuõng khoâng rôøi nöôùc vaø hö khoâng maø coù söï troâi chaûy.

Anan neân bieát haønh aám hö voïng giaû hieän. Ñaõ khoâng thaät thì ñaâu coù theå noùi laø nhaân duyeân

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 27

28 THUÛ LANÊ

G NGHIEMÂ

TOATÙ

YEUÁ

sanh hay töï nhieân sanh. Taïi choã haønh aám khôûi, haønh aám dieät, Nhö Lai Taïng dieäu chaân nhö taùnh chuû nhaân oâng vaãn thöôøng truï dieäu minh.

THÖÙC AÁM: Anan, ví nhö coù ngöôøi laáy bình taàn giaø, bòt caû 2 voøi, roài vaùc ñaày bình hö khoâng, ñi xa ngaøn daëm, ñem bieáu nöôùc khaùc. Naøy Anan, hö khoâng trong bình khoâng töø phöông kia ñeán, cuõng khoâng tôùi phöông naøy. Neáu töø phöông kia ñeán thì khi caùi bình ñaõ ñöïng hö khoâng ñem ñi, ôû choã cuõ phaûi thieáu hö khoâng. Neáu ñöa hö khoâng vaøo phöông naøy, thì khi môû mieäng bình truùt ra, phaûi

thaáy hö khoâng ra. Neáu ñaõ coù ra coù vaøo thì ñaâu coøn goïi laø hö khoâng.

Neân bieát thöùc aám giaû doái cuõng nhö vaäy, khoâng phaûi taùnh nhaân duyeân, khoâng phaûi taùnh töï nhieân. Taïi choã thöùc aám ñeán, thöùc aám ñi, Nhö Lai Taïng dieäu chaân nhö taùnh, chuû nhaân oâng vaãn

#### *7 ñaïi:*

ÑÒA ÑAÏI: Anan! OÂng haõy xeùt taùnh cuûa ñaát, lôùn thì laøm ñaát lieàn, nhoû thì laøm haït buïi. Cheû haït buïi nhoû toät ra laøm 7 phaàn thì seõ ñöôïc 7 laân-hö-traàn. Neáu ñem laân-hö-traàn ra cheû nöõa, thì thaät chæ thaønh hö khoâng. Naøy Anan, neáu laân-hö-traàn cheû thaønh hö khoâng thì ra hö khoâng töø saéc töôùng sanh, gom hö khoâng laïi seõ thaønh saéc töôùng. Nay oâng cho raèng do hoøa hôïp maø sanh caùc töôùng bieán hoùa trong theá gian. Vaäy oâng haõy xeùt laân-hö-traàn ñaõ cheû ñöôïc thaønh hö khoâng, thì phaûi cheû bao nhieâu saéc töôùng môùi coù caû baàu hö khoâng? Ai cuõng bieát saéc töôùng hôïp laïi chæ thaønh saéc töôùng, khoâng theå thaønh hö khoâng. Coøn hö khoâng hôïp laïi chæ thaønh hö khoâng, khoâng theå thaønh saéc

*sanh dieät. Phaät chính muoán chuùng sanh ngoä toaøn* ***Theå*** *voâ sanh baát dieät ñeå troøn ñaïi* ***Duïng*** *ôû khaép möôøi phöông.*

thöôøng truï dieäu minh.(1)

*Thayá thanà thöcù ñená khi sanh vaø thanà thöcù ñi khi cheát ñeuà lam.à*

***(1)*** *Chuù thích: Thöùc aám duï cho hö khoâng. Noùi hö khoâng ñená vaø ñi ñeàu laàm. Chaân* ***Theå*** *thöôøng truï chu bieán cuûa thöùc aám voán vaãn ñuû.* ***Duïng*** *hieåu bieát cuûa thöùc aám laø öôùc veà ñöôøng meâ neân haèng töï thaáy dôøi ñoåi*

*Phaûi y theo phaùp ñaïi ñònh Thuû Laêng Nghieâm, tu ñeán khi saéc aám taän, trí tueä ñoãng khai môùi tin ñöôïc thöùc aám thaät khoâng ñeán ñi.*

*Bình taàn giaø duï cho nghieäp baùo. Moãi chuùng sanh theo nghieäp mang moät thaân. Nay laøm ngöôøi mai laøm traâu. Con ñöôøng nhaân quaû nghieäp baùo chæ tuøy duyeân giaû hieän maø thoâi.*

*Hai voøi duï cho trí vaø lyù. Bò ñuùt nuùt: Môø mòt caû trí vaø lyù.*

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 29

30 THUÛ LAÊNG NGHIEMÂ

TOAÙT YEÁU

töôùng. Saéc töôùng coù theå cheû ra ñöôïc chôù hö khoâng laøm sao hôïp laïi ñöôïc.

OÂng coøn khoâng bieát trong Nhö Lai Taïng, taùnh saéc chaân khoâng, taùnh khoâng chaân saéc, thanh tònh baûn nhieân chu bieán phaùp giôùi, tuøy taâm chuùng sanh, öùng löôïng sôû tri, tuaàn nghieäp phaùt hieän. Theá gian khoâng bieát, laàm laø taùnh nhaân duyeân hay taùnh töï nhieân, ñeàu laø thöùc taâm phaân bieät ño löôøng. Chæ coù lôøi noùi suoâng, khoâng thaät nghóa.

HOÛA ÑAÏI: Anan, löûa khoâng töï theå, nöông caùc duyeân maø phaùt hieän. Caùc nhaø trong thaønh, khi muoán nhoùm beáp, tay caàm kính döông toaïi, ñöa ra maët trôøi laáy löûa. Anan, neáu löûa nhaân hoøa hôïp maø coù, thì khi ngöôøi kia caàm kính laáy löûa, löûa aáy töø kính ra, töø aùnh saùng maët trôøi ra hay do buøi nhuøi maø ra? Neáu töø maët trôøi ñeán ñoát ñöôïc buøi nhuøi trong tay oâng, thì bao nhieâu röøng caây aùnh saùng maët trôøi ñi qua, leõ ra ñeàu ñaõ bò ñoát chaùy. Neáu töø kính ra, löûa ñaõ ñoát chaùy buøi nhuøi, laøm sao kính khoâng chaûy, tay caàm kính khoâng thaáy noùng? Neáu löûa do buøi nhuøi ra thì caàn gì ñeán aùnh saùng maët trôøi? OÂng haõy xeùt kyõ: Kính caàm ôû tay, maët trôøi ôû

cao. Khoâng hoøa khoâng hôïp, theá thì löûa töø ñaâu maø coù?

OÂng coøn khoâng bieát trong Nhö Lai Taïng, taùnh löûa chaân khoâng, taùnh khoâng chaân löûa, baûn nhieân thanh tònh cuøng khaép phaùp giôùi, theo taâm chuùng sanh, ñaùp öùng vôùi löôïng hay bieát, tuaàn nghieäp phaùt hieän. Naøy Anan, moät choã caàm kính, moät choã coù löûa. Khaép phaùp giôùi caàm kính, khaép phaùp giôùi coù löûa. Löûa boác khaép theá gian, ñaâu coù phöông sôû rieâng bieät. Ngöôøi ñôøi khoâng bieát, laàm laø nhaân duyeân vaø taùnh töï nhieân, ñeàu laø nhöõng so ño phaân bieät cuûa yù thöùc. Chæ coù lôøi noùi suoâng, khoâng thaät nghóa.

THUÛY ÑAÏI: Anan! Taùnh nöôùc khi döøng khi chaûy. Trong thaønh Thaát La Phieät, caùc oâng Tieân caàn nöôùc laøm thuoác, ñôïi ñeâm saùng traêng, caàm ngoïc phöông-chö höùng nöôùc trong aùnh maët traêng. Anan, neáu nöôùc töø traêng ñeán thì nhöõng röøng caây, aùnh saùng maët traêng ñi qua, leõ phaûi ñaãm nöôùc. Vaäy can gì phaûi ñôïi ngoïc phöông-chö? Neáu nöôùc töø ngoïc ra thì ngoïc thöôøng chaûy nöôùc, sao coøn phaûi ñôïi saùng traêng? OÂng haõy xeùt kyõ: Traêng ôû treân trôøi, chaâu do tay caàm, maâm höùng nöôùc ôû treân baøn, khoâng hoøa khoâng hôïp.

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 31

32 THUÛ LANÊ

G NGHIEÂM TOATÙ

YEUÁ

Anan, oâng coøn khoâng bieát trong Nhö Lai Taïng, taùnh nöôùc laø chaân khoâng, taùnh khoâng laø thaät nöôùc, baûn nhieân thanh tònh, cuøng khaép phaùp giôùi, theo taâm chuùng sanh, ñaùp öùng vôùi löôïng hay bieát. Moät choã caàm haït chaâu, moät choã coù nöôùc. Khaép phaùp giôùi caàm haït chaâu, khaép phaùp giôùi coù nöôùc. Nöôùc sanh khaép theá gian, ñaâu coù phöông sôû rieâng bieät, theo nghieäp maø phaùt hieän. Theá gian khoâng bieát, laàm laø nhaân duyeân vaø taùnh töï nhieân, ñeàu laø nhöõng so ño phaân bieät cuûa yù thöùc. Chæ coù lôøi noùi suoâng, khoâng thaät nghóa.

PHONG ÑAÏI: Anan, gioù khoâng coù töï theå, ñoäng tónh khoâng chöøng. Nhöõng khi noùng nöïc oâng thöôøng quaït, lieàn coù chuùt gioù phaåy leân maët. Neáu gioù töø quaït ra thì quaït thöôøng ra gioù, caàn gì ñeán tay oâng phaåy. OÂng haõy xeùt cho kyõ: Quaït ôû tay oâng, maët ôû ñaàu oâng, khaép chung quanh hö khoâng tónh laëng. Vaäy gioù töø phöông naøo rong ruoåi ñeán ñaây? Khoâng hoøa khoâng hôïp. Khoâng leõ gioù kia khoâng do ñaâu maø töï coù?

OÂng thaät khoâng bieát trong Nhö Lai Taïng, taùnh gioù laø chaân khoâng, taùnh khoâng laø thaät gioù, baûn nhieân thanh tònh cuøng khaép phaùp giôùi, theo taâm chuùng sanh, ñaùp öùng vôùi löôïng hay bieát.

Anan, moät mình oâng quaït thì coù chuùt gioù phaùt ra. Khaép phaùp giôùi ñeàu quaït thì khaép phaùp giôùi gioù sanh. Gioù ñaày daãy theá gian, ñaâu coù phöông sôû rieâng bieät, chæ theo nghieäp maø phaùt hieän. Theá gian khoâng bieát, laàm laø nhaân duyeân vaø taùnh töï nhieân, ñeàu laø nhöõng so ño phaân bieät. Chæ coù lôøi noùi suoâng, khoâng thaät nghóa.

KHOÂNG ÑAÏI: Anan, hö khoâng khoâng coù hình töôùng, nhaân saéc toû baøy. Nhöõng ngöôøi ñaøo gieáng, ñaøo ñaát ra 1 thöôùc thì trong gieáng coù 1 thöôùc hö khoâng. Ñaøo ñaát ra 1 tröôïng thì trong gieáng coù 1 tröôïng hö khoâng. OÂng haõy xeùt kyõ: Ñaøo do tay ngöôøi ; Ñaát, töø nôi ñaát lieàn dôøi ñi ; Hö khoâng ôû trong gieáng nhaân ñaâu maø ra? Ñaøo laø vieäc laøm, ñaát laø chaát ñaëc, hö khoâng roãng troáng. Caû 3 khoâng hoøa khoâng hôïp. Khoâng leõ hö khoâng chaúng do ñaâu maø töï ra? Hö khoâng ôû khaép moïi nôi, khoâng lay ñoäng, cuøng vôùi ñaát nöôùc gioù löûa, goïi laø 5 ñaïi, taùnh thaät vieân dung, voán laø Nhö Lai Taïng khoâng sanh khoâng dieät.

OÂng coøn chöa bieát trong Nhö Lai Taïng, taùnh giaùc chaân khoâng, taùnh khoâng chaân giaùc, baûn nhieân thanh tònh cuøng khaép phaùp giôùi, theo taâm chuùng sanh, ñaùp öùng vôùi löôïng hay bieát. Anan! 1

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 33

34 THUÛ LAÊNG NGHIEMÂ

TOATÙ

YEÁU

nôi ñaøo gieáng thì coù 1 gieáng hö khoâng. 10 nôi ñaøo gieáng thì coù 10 gieáng hö khoâng. Khoâng ñaïi cuøng khaép möôøi phöông, ñaâu coù phöông sôû rieâng bieät, chæ theo nghieäp maø phaùt hieän. Theá gian khoâng bieát, laàm laø nhaân duyeân vaø taùnh töï nhieân, ñeàu laø nhöõng so ño phaân bieät. Chæ coù lôøi noùi suoâng, khoâng thaät nghóa.

KIEÁN ÑAÏI: Anan, kieán-ñaïi giaùc maø khoâng phaân bieät. Nhö hieän nay, sôùm mai thì saùng, ban ñeâm thì toái. Töôùng saùng toái hieän roõ trong caùi Thaáy. OÂng haõy xeùt cho toû, suy xeùt chín chaén, nhaän cho cuøng, nghieân cöùu cho kyõ. Saùng laø do maët trôøi, toái laø do ñeâm khoâng traêng, thoâng suoát thuoäc hö khoâng, coøn ñaát lieàn thì ngaên bít. Vaäy caùi Thaáy nhaân ñaâu maø ra? Caùi thaáy coù giaùc bieát, hö khoâng ngoan ngu, khoâng hoøa khoâng hôïp. Taát caû caùc söï thaáy nghe hay bieát, baûn taùnh vieân maõn cuøng khaép, voán khoâng lay ñoäng. Neân bieát kieán- ñaïi cuøng vôùi hö khoâng voâ bieân baát ñoäng, vaø 4 ñaïi ñòa thuûy hoûa phong ñeàu goïi laø 6 ñaïi, taùnh thaät vieân dung, voán laø Nhö Lai Taïng voâ sanh baát dieät.

Anan, oâng chöa töøng bieát trong Nhö Lai Taïng, caùi thaáy laø taùnh minh cuûa baûn giaùc, taùnh minh cuûa baûn giaùc bieåu loä nôi caùi thaáy, baûn

nhieân thanh tònh cuøng khaép phaùp giôùi, theo taâm chuùng sanh, ñaùp öùng vôùi löôïng hay bieát.

Caùi thaáy tuy haïn cuoäc nôi con maét nhöng baûn theå ôû khaép phaùp giôùi. Nghe, ngöûi, neám, xuùc vaø bieát, coâng naêng nhieäm maàu saùng suoát cuõng cuøng khaép phaùp giôùi, ñaâu coù phöông sôû rieâng bieät, chæ theo nghieäp maø phaùt hieän. Theá gian khoâng bieát, laàm laø nhaân duyeân vaø taùnh töï nhieân, ñeàu laø nhöõng phaân bieät so ño. Chæ coù lôøi noùi suoâng, khoâng thaät nghóa.

THÖÙC ÑAÏI: Anan, thöùc ñaïi khoâng coù nguoàn goác, nhaân caên traàn giaû doái phaùt ra. Nay oâng thaáy khaép Thaùnh chuùng, khoâng phaân taùch, khoâng phaân bieät. Moïi ngöôøi hieän ra nhö boùng trong göông. Caùi thöùc cuûa oâng thöù lôùp chæ: Ñaây laø Vaên Thuø, ñaây laø Xaù Lôïi Phaát. Thöùc nhaän bieát nhö theá laø do caùi thaáy, do hình töôùng, do hö khoâng, hay khoâng nhaân gì maø boãng nhieân coù?

OÂng haõy xeùt kyõ, nhaän xeùt chín chaén. Caùi thaáy nöông nôi maét oâng ; caùc töôùng traû veà cho tieàn caûnh ; coøn caùi thöùc nhaân ñaâu maø coù? Thaáy tröøng laëng, Thöùc bieán ñoäng, khoâng hoøa khoâng hôïp. Neân bieát thöùc ñaïi phaân bieät, baûn taùnh hö

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 35

36 THUÛ LANÊ

G NGHIEÂM TOAÙT YEUÁ

voïng, tuøy duyeân giaû hieän. Thöùc ñaïi vaø kieán ñaïi cuøng vôùi hö khoâng ñaát nöôùc gioù löûa, goïi chung laø 7 ñaïi, taùnh thaät vieân dung, voán laø Nhö Lai Taïng khoâng sanh khoâng dieät.

OÂng voán khoâng bieát trong Nhö Lai Taïng, thöùc laø taùc duïng nhaän bieát cuûa taùnh minh baûn giaùc. Taùnh minh baûn giaùc thaät laø chaân taùnh cuûa thöùc ñaïi. Thöùc aån hieän cuøng khaép phaùp giôùi, ñaâu coù phöông sôû rieâng bieät, chæ theo nghieäp maø phaùt khôûi. Theá gian khoâng bieát, laàm laø nhaân duyeân vaø taùnh töï nhieân, ñeàu laø nhöõng so ño phaân bieät. Chæ coù lôøi noùi suoâng, khoâng thaät nghóa.

#### *Anan phaùt nguyeän:*

Anan vaø ñaïi chuùng ñöôïc ñöùc Nhö Lai vi dieäu khai thò, töï bieát chaân taâm ôû khaép möôøi phöông. Vaïn vaät trong theá gian ñeàu giaû hieän nôi ñoù. Ngoù laïi caùi thaân cha meï sanh thaønh chaúng khaùc haït buïi chôït coøn chôït maát, nhö maûnh phuø aâu thoaït noåi thoaït tan. OÂng sung söôùng leã Phaät, noùi keä ca ngôïi coâng ñöùc Phaät, phaùt nguyeän treân thôø chö Phaät trong caùc coõi nhieàu nhö vi traàn, döôùi ñoä chuùng sanh nhö haèng haø sa.

### D/- QUYEÁT NGHI

Phuù Laâu Na hoûi:

* + 1. **Nhö Lai Taïng boån nhieân thanh tònh, vì sao hoát nhieân thaønh caùc töôùng höõu vi, thöù lôùp thieân löu, dieät roài laïi sanh, noái tieáp khoâng döùt?**
    2. **Laøm sao 7 ñaïi ñoàng vieân dung khaép phaùp giôùi maø khoâng laán dieät laãn nhau?**
    3. **Baûn dieäu giaùc minh cuûa chuùng sanh voán ñoàng taâm Phaät, khoâng taêng khoâng giaûm. Voâ traïng hoát sanh nuùi soâng ñaát lieàn caùc töôùng höõu**

vi. Nhö Lai nay ñöôïc dieäu khoâng minh giaùc. Xin hoûi bao giôø nuùi soâng ñaát lieàn cuøng chuùng sanh nghieäp quaû laäu taäp laïi sanh ra nöõa?

* + 1. **Heát thaûy chuùng sanh nhaân ñaâu coù voïng, töï laáp dieäu minh maø chòu luaân chuyeån?**

Phaät ñaùp:

1. **Taùnh giaùc baát nhò. Vì meâ voïng muoán minh taùnh giaùc neân thaønh bieån thöùc coù naêng minh vaø sôû minh. Trong taùnh khoâng ñoàng khoâng dò, nay thaønh coù dò coù ñoàng, môû ra muoân truøng phaân bieät. Bieån thöùc traàn lao chuyeån sanh phieàn naõo.**

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 37

38 THUÛ LANÊ

G NGHIEMÂ

TOAÙT YEÁU

Moät nieäm voïng minh laø oâng Toå voâ minh phaùt nghieäp neân coù 3 thöù theá giôùi, chuùng sanh, nghieäp quaû, noái tieáp xoay vaàn töø voâ thuûy khoâng döùt.(1)

1. **Xeùt veà töôùng thì 7 ñaïi hö voïng neân ñaâu coù söï laán dieät. Xeùt veà taùnh thì nguyeân theå chaân thöôøng neân vieân dung khaép phaùp giôùi. Chuùng sanh vì nghieäp thöùc phaân bieät neân coù töôùng saéc töôùng khoâng khuynh ñoaït laãn nhau, thaønh ra coù ueá ñoä vaø traàn lao.**

Nhö Lai boäi traàn hôïp giaùc neân chæ coù moät theå dieäu giaùc vieân chieáu khaép möôøi phöông, ly nhaát thieát töôùng, töùc nhaát thieát phaùp, voâ bieân dieäu duïng chaúng theå nghó baøn.

Baûn giaùc dieäu taâm ví nhö chieác döông caàm, ngoùn tay vuïng veà chæ phaùt ra baûn nhaïc traàn lao meät nhoïc. Coøn tay taøi töû thì ôû ngay nôi ñoù phu taáu nhaïc ñieäu du döông.

***(1)*** *Chuù thích: Treân ñaây laø giaûi nghóa theo kinh. Muoán cho deã hieuå neân laáy vieäc trong hieän taïi. Haøng ngaøy chuùng ta vaãn coù nhöõng “hoát nhieân” tai haïi naøy raát nhieàu. Nhö taâm ñang bình an. Chôït moät tieáng noùi xauá lotï vaøo tai theá laø bungø lenâ söï gianä töc,ù ñi ñená baï ñauâ noiù ñaáy, caõi vaõ vaø ñaùnh nhau. Keát quaû gaãy tay vôõ ñaàu. Vaø töø ñaây coøn daây döa raéc roái chöa bieát ñeán bao giôø môùi heát. Caùi giaän töùc naøy goác noù moïc ôû ñaâu ra? Xong roài noù troán ñi ñaâu?*

Muoán caàu Voâ-thöôïng Boà-ñeà caàn phaûi coù dieäu trí.

1. **Meâ khoâng töø meâ maø ra vì meâ khoâng coù nguoàn goác. Meâ khoâng töø ngoä maø ra vì ngoä khoâng theå sanh meâ. Nhö ngöôøi meâ 4 phöông höôùng. Khi ñaõ ñöôïc chæ cho bieát thì khoâng coøn meâ nöõa. Maét nhaëm thaáy hoa ñoám ôû hö khoâng. Ñeán khi beänh khoûi, maét laønh, thì hoa ñoám khoâng taùi sanh nöõa. Vaøng ñaõ loïc heát quaëng, khoâng trôû laïi thaønh quaëng. Caây ñaõ ñoát thaønh tro, khoâng bao giôø trôû laïi laøm caây. Chuùng sanh ñaõ thaønh Phaät, khoâng bao giôø trôû laïi laøm chuùng sanh.**
2. **Voïng khoâng nguyeân nhaân. Neáu coù nguyeân nhaân ñaâu coøn goïi laø voïng. Dieãn Nhaõ Ñaït Ña vì sao maø cuoàng? Vì sôï maát ñaàu. Nay chæ caàn bieát ñaàu voán khoâng maát thì cuoàng töï heát. Caùc oâng chæ caàn bieát chaân taùnh baûn lai thanh tònh thöôøng truï, ñöøng cuoàng loaïn phaân bieät nöõa, töï nhieân khoâng coù 3 duyeân tham, saân, si. Ba duyeân ñaõ khoâng thì 3 nhaân saùt, ñaïo, daâm cuõng heát maø giaûi thoaùt khoå baùo luaân hoài. Cuoàng heát töùc Boà-ñeà. Chaúng phaûi caàu ai ñöôïc cuõng chaúng phaûi töø coâng phu nhoïc nhaèn tu chöùng maø ñöôïc.**

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 39

40 THUÛ LANÊ

G NGHIEMÂ

TOATÙ

YEUÁ

**MUÏC II. TU ÑAÏO** (TAM MA)

### A - HAI NGHÓA QUYEÁT ÑÒNH

#### *Nhaân quaû töông öng:*

Trong thaân taâm nguõ tröôïc, löïa boû caên baûn sanh töû, laáy taùnh vieân traïm baát sanh dieät laøm nhaân tu ñeå vieân thaønh quaû ñòa thöôøng laïc ngaõ tònh.

* 1. **Sô phuïc khaùch traàn phieàn naõo: Nhö ñeå yeân ly nöôùc töï laéng, ñaát caùt chìm xuoáng, nöôùc trong hieän tieàn.**
  2. **Vónh ñoaïn caên baûn voâ minh: Nhö gaïn laáy nöôùc trong, boû phaàn caïn ñuïc.**
  3. **Töôùng saùng tinh thuaàn roài thì tha hoà ra vaøo sanh töû, bieán hieän caên thaân quoác ñoä, töï lôïi lôïi tha. Moãi moãi ñeàu hôïp vôùi thanh tònh dieäu ñöùc Nieát-baøn.**

#### *Thaåm töôøng caên baûn phieàn naõo:*

Nôi 8 thöùc phaùt nghieäp vaø nhuaän sanh xeùt bieát hö voïng caên traàn ñieân ñaûo choã naøo ñeå haøng phuïc.

* 1. **Taùnh theå nhö hö khoâng maø nay laïi coù hình töôùng, chính vì 6 caên keát nuùt. Heã giaûi ñöôïc 6 caên, taát nhieân sieâu thoaùt tam giôùi.**
  2. **Ñöôïc caên vieân thoâng thì tu haønh keát quaû nhanh choùng gaáp boäi, 1 ngaøy baèng 1 kieáp. Vì theá phaûi choïn moät caên maø chuyeân tu.**
  3. **6 caên nhaân traàn maø keát nay lìa traàn töùc**

giaûi.

* 1. **Moät maët lìa raøng buoäc beân ngoaøi, moät maët phuïc veà beân trong. Cho tôùi khi nguyeân minh phaùt saùng thì thaáy nghe hay bieát baèng taùnh dieäu minh, khoâng caàn maét tai...**

ñ) Saùu caên ñaõ thoaùt thì khí giôùi cuõng tieâu, öùng nieäm hoùa thaønh Voâ-thöôïng tri giaùc.

* 1. **Anan nghi: Caên nhaân traàn maø keát nay lìa traàn thì khoâng coøn taùnh theå. Phaät sai La Haàu La ñaùnh chuoâng 2 laàn ñeå hieän tieàn Anan nhaän xeùt, thanh traàn sanh dieät chôù taùnh nghe**

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 41

42 THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOATÙ

YEUÁ

thöôøng truï. Laïi daãn thí duï luùc chieâm bao, thaân theå coøn queân chôù taùnh nghe khoâng meâ, thì bieát con ngöôøi khi cheát hình chaát tieâu tan, chôù taùnh nghe khoâng tieâu dieät. Chæ vì töø voâ thuûy chaïy theo thanh saéc neân voïng taâm taïp nhieãm. Töôûng töôùng laø traàn, thöùc tình laø caáu, xaû 2 thöù naøy roài thì phaùp nhaõn thanh tònh, laøm sao chaúng thaønh Voâ-thöôïng tri giaùc.

### B - GIAÛI KEÁT

Möôøi phöông Phaät khaùc mieäng ñoàng lôøi baûo oâng Anan: “Saùu caên chính laø goác sanh töû nhöng 6 caên cuõng chính laø goác Boà-ñeà”.

Ñöùc Phaät Thích Ca giaûi nghóa: “Tri kieán laäp tri töùc voâ minh baûn. Tri kieán voâ kieán tö töùc Nieát-

**baøn”.** (Chaáp choã thayá bieát laø thaät, ñoù laø goác voâ minh.

soâng sanh töû Nieát-baøn ñeàu laø hoa ñoám, ñieân ñaûo hieän ra trong taùnh cuoàng lao, chôù khoâng phaûi thaät.

* **Phaät xieát khaên veà beân phaûi, laïi xieát veà beân traùi, hoûi Anan: “Nhö vaäy coù côûi ñöôïc khoâng?”**

**Anan thöa: “Phaûi giöõa loøng nuùt thaùo ra môùi côûi ñöôïc”** (chaáp canû h laäp bieát laø trung tamâ cuaû nuùt)**.**

* **Phaät daïy thöù lôùp gôõ nuùt:**

1. ***NHAÂN KHOÂNG:***

1 - Ngaõ chaáp phaân bieät. 2 - Ngaõ chaáp caâu sanh.

1. ***PHAÙP KHOÂNG:***

3 - Phaùp chaáp phaân bieät. 4 - Phaùp chaáp caâu sanh.

Thaáy bietá

coi nhö khoâng, ñoù laø Nieát-banø )**.**

1. ***CAÂU KHOÂNG:***

* **Phaät thaét truøng ñieäp 6 nuùt treân moät caùi khaên, ñeå Anan töï bieän caùi nghóa: Giaûi keát phaûi theo thöù lôùp.**
* **Phaät nhaéc laïi nguyeân do keát caên: Töø voâ thuûy cuoàng loaïn phaân bieät, tri kieán lao nhoïc phaùt traàn nhö maét moûi thì thaáy hoa ñoám. Theá gian nuùi**

5 - Naêng khoâng. 6 - Sôû khoâng.

* **Gôõ ñöôïc 6 nuùt ôû 1 caên thì caû 6 caên nhaát teà giaûi thoaùt. Môû xong 6 nuùt goïi laø Boà-taùt töø Tam- ma-ñòa ñöôïc voâ sanh nhaãn.**

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 43

44 THUÛ LANÊ

G NGHIEÂM TOAÙT YEÁU

– Anan thænh Phaät chæ caên Vieân thoâng.

Vaâng lôøi Phaät, 25 vò Thaùnh töï trình baøy choã

1. **Phoå cöùu ñaïi chuùng vì ai cuõng coù vaên taùnh.**
2. **Hôïp thôøi maït phaùp vì:**

tu cuûa mình. 18 giôùi, 7 ñaïi ñeàu laø cöûa vieân thoâng vaøo chaùnh giaùc.

khonâ

* **Deã tu. Chæ caàn xoay nghe trôû laïi** (bacï g theå tu nhöõng phaùp moân ñoøi hoiû nhieuà ñieàu

phöôcù kienä )**.**

* + **Phaät sai Vaên Thuø choïn caên naøo lôïi cho Anan vaø chuùng sanh thôøi maït phaùp coõi Ta-baø.**
  + **Vaên Thuø choïn nhó caên cuûa Quaùn Theá AÂm Boà-taùt. Vì:**
  + **Nhanh choùng keát quaû. “Gaåy moùng tay vöôït haøng voâ hoïc”** (meänh tröôïc voâ thöôøng ñaâu coù nhieàu thôøi giôø)**.**
  + **Deã chöùng. “Coøn voïng töôûng laø coøn ñang**

öng)**.**

1. ***KHEÁ LYÙ:***

**Nhó caên laø chaùnh nhaân Boà-ñeà** (nhaân quaû töông

1. ***Vieân:* 10 phöông ñaùnh troáng ñoàng thôøi**

**hoïc. Minh cöïc töùc Nhö-Lai”** (naëng nghiepä khoù thanhø coâng vôùi caùc phaùp moân khaùc)**. “Töùc söï xaû traàn lao, khoâng phaûi ngöôøi thöôøng tu hoïc ñöôïc”.**

***3. ÑUÙNG THUOÁC:***

nghe.

1. ***Thoâng:* Caùch vaùch cuõng nghe, xa gaàn ñeàu nghe.**
2. ***Thöôøng:* Ñoäng tónh, nguû thöùc, vaãn nghe. Thaân taâm caûnh ñeàu sanh dieät chæ coù taùnh nghe thöôøng coøn.**

***2. KHEÁ CÔ:***

a) Hôïp cô Anan vì Anan ñeä nhaát ña vaên.

Beänh Ta-baø: “Chuùng sanh meâ baûn vaên, theo aâm thanh neân bò löu chuyeån”.

Caàn thuoác: “Ñöøng ñeå aâm thanh chuyeån, trôû vaøo doøng Thaùnh, lieàn heát hö voïng”.

1. ***THIEÁT YEÁU:***
2. **Nhaân thaâu traàn maø coù caên. Nay thoaùt traàn töùc giaûi.**

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 45 46 THUÛ LANGÊ NGHIEMÂ TOATÙ YEUÁ

1. **Caên veà nguoàn lieàn thoaùt tam giôùi** (maét heát **laàm. Chaân thaät nhó caên laø phaùp vieân thoâng, cöuù**

benä h lieàn heát hoa ñoám)**.**

1. ***GIAÛN DÒ:***
2. **“Traàn tieâu, giaùc vieân tònh”.**
3. **Moät caên trôû veà nguoàn, saùu caên ñoàng giaûi thoaùt.**
4. **Moät coâng 3 keát quaû ñoàng thôøi.**

Tieâu traàn.

Phaûn vaên Giaûi caên.

Vieân minh.

\* Vaên Thuø nhaán maïnh: “Ñaây laø con ñöôøng duy nhaát vaøo cöûa Nieát-baøn”.

Quaù khöù Nhö Lai, hieän taïi Boà-taùt, vò lai tu hoïc, ñeàu do cöûa naøy maø chöùng quaû. Chính ngay Vaên Thuø cuõng tu, chaúng phaûi rieâng ñöùc Quaùn Theá AÂm. Vì caùc Thaùnh tu caùc phaùp moân coù cao thaáp, deã khoù, laâu mau nhöng chung qui cuõng töø caên baûn trí maø chöùng Boà-ñeà. “Sanh dieät ñaõ dieät, tòch dieät hieän tieàn” laø caûnh giôùi cuûa caên baûn trí.

Vaên Thuø ñænh leã Nhö Lai Taïng voâ laäu khoù nghó baøn, xin gia hoä vò lai, vôùi moân naøy khoâng

vôùt maït kieáp traàm luaân, ñöa veà an laïc thöôøng truï.

### C - YEÁU PHAÙP HOÄ ÑÒNH

1. ***Giôùi ñònh tueä*. Boán giôùi saùt, ñaïo, daâm, voïng thanh tònh nhö baêng söông.**
2. ***Kieán laäp ñaïo traøng:* Baøy bieän caùc hình töôïng vaø caùc thöù cuùng döôøng.**
3. ***Thaàn chuù Thuû Laêng Nghieâm* voâ bieân coâng**

ñöùc.

1. ***Chöông trình an cö:* 7 ngaøy ñaàu leã möôøi phöông Phaät, 7 ngaøy sau phaùt nguyeän Ñaïi thöøa, 7 ngaøy keá trì chuù Thuû Laêng Nghieâm. Roát cuøng 100 ngaøy phaûn vaên.**



THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 47

48 THUÛ LAÊNG NGHIEMÂ

TOATÙ

YEÁU

**MUÏC III. NHAÄP ÑAÏO** (THIEÀN NA)

### A - MÖÔØI HAI NHAÂN ÑIEÂN ÑAÛO

Anan baïch Phaät: Chuùng con ngu daïi, chæ öa hoïc roäng nghe nhieàu, chöa bieát mong caàu xuaát ly

laäu taäp. May nhôø ôn Phaät töø huaán, ñöôïc phaùp chaùnh tu, höôûng ñaïi lôïi ích. Baïch ñöùc Theá Toân,

1. **Chuùng sanh thaân taâm taïp nhieãm, duïc ñieân ñaûo. Laâm chung gaëp duyeân aùi tình thaønh 84.000 loaøi thai sanh nhö ngöôøi, vaät, Tieân, roàng.**
2. **Chuùng sanh thaân taâm chaáp tröôùc, su phuï ñieân ñaûo. Laâm chung gaëp duyeân aåm öôùt thaønh**

84.000 loaøi thaáp sanh nhö coân truøng, saâu boï.

1. **Chuùng sanh thaân taâm traùo trôû, gian manh ñieân ñaûo. Laâm chung gaëp duyeân khí aám thaønh**

84.000 loaøi hoùa sanh nhö böôm böôùm, saâu gaïo.

1. **Chuùng sanh thaân taâm löu ngaïi** (thôø nöôùc

con ñöôøng tu haønh ñi ñeán Nieát-baøn phaûi traûi qua

thôø löaû

...), chöôùng teá ñieân ñaûo. Laâm chung gaëp

nhöõng ngoâi vò theá naøo?

Phaät ñaùp: Chuùng sanh phaùt khôûi moät nieäm

duyeân aùnh saùng ôû ngoaøi thaønh 84.000 loaøi coù saéc nhö caùc tinh sao hoaëc laønh hoaëc döõ.

voïng ñoäng, lieàn trong caên ngoaøi traàn, khoâng

1. **Chuùng sanh thaân taâm tieâu taûn** (chanù

coù

tröôùc khoâng sau, ñoàng thôøi ñaày ñuû. 6 caên 6 traàn

chapá

khonâ

1. **, meâ hoaëc ñieân ñaûo. Laâm chung gaëp**

naêng taïo ñuû soá 12. Cho neân chuùng sanh sôû taïo nöông theo töôùng ñieân ñaûo cuûa caên traàn maø luaân chuyeån 12 loaøi.

* 1. **Chuùng sanh thaân taâm hö voïng, töôûng ñieân ñaûo. Laâm chung gaëp duyeân khí giao caûm thaønh**

84.000 loaøi ñeû tröùng hoaëc boång nhö chim hoaëc chìm nhö caù.

duyeân aùm toái, thaønh 84.000 loaøi voâ saéc nhö caùc vò quyû thaàn hö khoâng vaø coõi trôøi Voâ saéc.

1. **Chuùng sanh thaân taâm voïng töôûng, boùng aûnh ñieân ñaûo. Laâm chung gaëp duyeân öùc nhôù, thaønh 84.000 loaøi höõu töôûng nhö quyû thaàn tinh linh.**

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 49 50 THUÛ LANGÊ NGHIEMÂ TOATÙ YEÁU

1. **Chuùng sanh thaân taâm ngu ñoän, si meâ ñieân ñaûo. Laâm chung gaëp duyeân ngoan vaät thaønh 84.000 loaøi voâ töôûng nhö tinh thaàn hoùa ra vaøng ñaù.**
2. **Chuùng sanh thaân taâm töông ñaõi** (ñôïi ngöôøi laøm cho mình höôûng)**, xaûo quyeät ñieân ñaûo. Laâm chung gaëp duyeân caûnh nhieãm thaønh**

84.000 loaøi phi höõu saéc nhö con söùa laáy boït nöôùc laøm thaân, laáy toâm laøm maét ; caùc loaøi hoä truøng trong thaân v.v...

1. **Chuùng sanh thaân taâm töông daãn** (daãn duï ngöôøi ta)**, huyeãn mî ñieân ñaûo. Laâm chung gaëp duyeân buøa chuù, thaønh 84.000 loaøi phi voâ saéc nhö caùc aâm binh khi hoâ trieäu thì coù maø khoâng thì thoâi.**
2. **Chuùng sanh thaân taâm hôïp voïng** (chaúng
3. **Chuùng sanh thaân taâm oaùn thuø, saùt haïi ñieân ñaûo. Laâm chung gaëp duyeân quaùi nghòch thaønh 84.000 loaøi phi voâ töôûng nhö chim Thoå-cöu aáp cuïc ñaát thaønh con, chim Phaù-caùnh aáp traùi ñoäc thaønh con. Con lôùn leân aên thòt cha meï.**

### B - BA TIEÄM THÖÙ

Moãi chuùng sanh ñeàu coù ñuû 12 ñieân ñaûo noùi treân. Muoán dieät tröø phaûi:

1. ***Tröø trôï*** ***nhaân sanh töû*: Kieâng aên nguõ taân** (tranù h caùc thöù meâ say nhö röôu,ï thuoác phieän, traùnh tatá caû cacù duyeân taø me)**.**â
2. ***Khoeùt boû chaùnh taùnh chuùng*** ***sanh*: Giôùi luaät tinh trì.**

phaiû

con cöôõng nhaän lamø

con, chaúng phaiû

vaät mình

1. ***Traùi vôùi nghieäp*** ***hieän taïi*: Nghieâm hoä 6 caên**

cöônõ

g nhaän lamø

vaät cuûa mình, thaät ly maø cöônõ

g hôïp)**,**

ñeå tröø tieät 3 ñoäc tham, saân, si.

man muoäi ñieân ñaûo (môø toái). Laâm chung gaëp duyeân vaät khaùc, thaønh 84.000 loaøi phi höõu töôûng

**nhö con boà loâ** (saâu dauâ

)**.**(1)

***(1)*** *Chuù thích:* ***Boà loâ*** *(toø voø): Moät loaïi ong coù con raát nhoû gioáng nhö saâu*

*xanh boû trong ñoù, taâm taâm nieäm nieäm: “Ñaây laø con mình”. Baûy ngaøy sau saâu hoùa boà loâ, saâu khoâng heà töôûng mình laø boà loâ. Nhaân söùc*

*daâu maàu xanh, nuoâi ôû treân löng. Boà loâ tha ñatá*

*buøn laøm toå, baét saâu*

*chuùc nguyeän cuûa boà loâ meï maø thaønh thaân.*

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 51

52 THUÛ LAÊNG NGHIEMÂ

TOATÙ

YEUÁ

Ngöôïc doøng duïc nhieãm, trôû veà moät theå tinh Thuaän doøng vaøo bieån Giaùc goïi laø *Ñaúng* *Giaùc*

minh, thaân taâm khinh an, chöùng voâ sanh phaùp

(giaùc ngang ñoàng vôiù

Phaät). Tôùi khi coâng duïng ñoàng

nhaãn, töø nay tuøy theo coâng haïnh maø an laäp Thaùnh vò.

**vôùi Phaät goïi laø *Dieäu Giaùc*.**

### D - 5 TEÂN KINH

**C - 54 QUAÛ VÒ**

1. **Ñaïi Phaät Ñænh Taùt Ñaùt Ña Baùt Ñaùt Ra**

**– *Caøn tueä:* Taäp khí nguõ duïc môùi khoâ caïn, caên**

(baïch tanù

caùi). Voâ Thöôïng Baûo AÁn, Thaäp Phöông

caûnh tieáp xuùc khoâng laõnh thoï. Caøn nghóa laø khoâ. Trí tueä khoâ vì chöa tieáp giaùp vôùi doøng nöôùc phaùp cuûa Nhö Lai.

* ***10 ngoâi Tín*: Duøng 5 caên 5 löïc gieo troàng Phaät chuûng.**
* ***10 ngoâi Truï:* Sanh vaøo nhaø Phaät, ôû trong nhaø Phaät laøm Phaät töû.**
* ***10 ngoâi Haïnh*: Vaän luïc ñoä laøm Phaät söï.**
* ***10 ngoâi Hoài Höôùng:* Ñem Phaät söï höôùng trôû veà Phaät taâm.**
* ***4 ngoâi Gia Haïnh* ñeå giaùc Trung ñaïo maø vieân dung Taâm vaø Phaät.**
* ***10 ngoâi Ñòa*: Thoâng ñaït quaû vò Ñaïi giaùc, phaùt sanh chaân nhö coâng duïng.**

Nhö Lai Thanh Tònh Haûi Nhaõn.

1. **Cöùu Hoä Thaân Nhaân Ñaéc Boà Ñeà Taâm, Nhaäp Bieán Tri Haûi.**
2. **Nhö Lai Maät Nhaân, Tu Chöùng Lieãu Nghóa.**
3. **Ñaïi Phöông Quaûng, Dieäu Lieân Hoa Vöông, Thaäp Phöông Phaät Maãu Ñaø La Ni Chuù.**
4. **Quaùn Ñænh Chöông Cuù, Chö Boà Taùt Vaïn Haïnh, Thuû Laêng Nghieâm Kinh.**

Nghe xong danh muïc lieãu nghóa cuûa kinh, ngaøi Anan taâm löï hö ngöng, ñoaïn tröø 6 phaåm vi teá phieàn naõo tö hoaëc trong tam giôùi.

### GIAÛI NGHÓA TEÂN KINH

ÑAÏI PHAÄT ÑÆNH laø ñænh ñaàu Phaät toái toân toái quyù. Boä kinh naøy noùi veà trí tueä voâ thöôïng.

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 53

54 THUÛ LAÊNG NGHIEMÂ

TOAÙT YEUÁ

*Ñaïi:* Lôùn. Lôùn ñaây khoâng phaûi ñoái vôùi nhoû maø laø baûn theå cuûa caû lôùn laãn nhoû. Trí tueä Phaät ñaõ chöùng ñöôïc chaân taâm. Chaân taâm laø baûn theå cuûa vaïn phaùp goàm caû lôùn laãn nhoû, khoâng coøn ñoái ñaõi.

*Phaät*: Töï giaùc, giaùc tha, giaùc haïnh vieân maõn.

*Ñænh*: Trong 32 töôùng, voâ kieán ñænh töôùng laø cöïc toân quyù.

NHÖ LAI MAÄT NHAÂN: Haït gioáng chuûng töû Phaät taùnh. Y theo ñaây tu haønh seõ thaønh Phaät.

*Nhö Lai*: Töø chaân nhö trôû laïi theá gian ñeå ñoä sanh. Nhö Lai laø 1 trong 10 hieäu chung cuûa möôøi phöông ba ñôøi chö Phaät.

*Maät nhaân*: *Maät:* Bí maät. *Nhaân:* Haït gioáng. Phaûi y nôi 1 trong 6 caên laøm nhaân ñòa tu haønh môùi chöùng Phaät quaû. Sôû dó goïi laø maät nhaân bôûi vì:

1. **Phaøm phu vaø nhò thöøa khoâng bieát.**
2. **Phaät taùnh tuy coù saün nhöng ôû phaøm phu dieäu duïng chöa phaùt huy.**

TU CHÖÙNG LIEÃU NGHÓA:

1. *Tu khoâng lieãu nghóa* **laø laàn moø theo caùc söï töôùng, ñeán noãi traûi qua kieáp soá nhö vi traàn vaãn khoâng thaønh Thaùnh quaû.**
2. *Tu khoâng lieãu nghóa* **laø vì khoâng bieát maät nhaân, chæ lo deïp phieàn naõo, thaønh khuyeát ñieåm trang nghieâm Tònh-ñoä. Vì thieáu loøng töø bi cöùu ñoä chuùng sanh, khoâng theå cöùu caùnh Phaät quaû.**
3. *Tu khoâng lieãu nghóa:* **Duøng thöùc taâm phaân bieät laø taùnh sanh dieät laøm nhaân tu neân keát quaû mau chaäm so vôùi tu lieãu nghóa nhö moät ngaøy vôùi moät ñaïi kieáp.**

*Tu lieãu nghóa*: Duøng caên tu, y theo thöùc tinh nguyeân minh khoâng sanh dieät ñeå trôû veà taùnh Phaät. Nhó caên laø lieãu nghóa trong lieãu nghóa.

*Chöùng* *lieãu nghóa*: Chöùng nhaân khoâng, phaùp khoâng, caâu khoâng. Ñöôïc 2 phaùp thuø thaéng, treân ñoàng vôùi möôøi phöông Phaät baûn dieäu giaùc taâm, döôùi hôïp vôùi möôøi phöông chuùng sanh moät loøng bi ngöôõng. Ñaày ñuû quaû duïng Voâ-thöôïng Boà-ñeà.

CHÖ BOÀ TAÙT VAÏN HAÏNH:

***Boà-taùt* noùi ñuû laø Boà-ñeà Taùt-ñoûa.**

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 55 56 THUÛ LANGÊ NGHIEMÂ TOATÙ YEUÁ

***Boà-ñeà*: Giaùc** (bieát thaân, taâm, caûnh hö voïng, nhaän

ñöôïc taùnh Phaät bình ñaúng ôû nôi hetá

thayû

chunù

g sanh)**.**

***Taùt-ñoûa*: Höõu tình** (loaøi coù tình thöcù buonà vui möngø

**MUÏC IV. HIEÅM NAÏN PHAÛI ÑEÀ PHOØNG**

gianä thöông gheùt...)**. *Bo-ñeàà Taùt-ñoa*:*û*** a) **Höuõ tình caàu**

Phaät ñaïo ñeå töï giaùc tænh. b) Ñem Phaät ñaïo ñi giaùc tænh theá gian.

*Boà-taùt vaïn haïnh*: Boà-taùt tu töø caøn tueä ñeán Vieân Giaùc goàm 54 ngoâi. Xöùng taùnh ñi laøm Phaät söï ôû khaép möôøi phöông.

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM: Ñònh töï taùnh, goàm 3 töôùng:

1. ***Dieäu ñònh*: Duø ôû trong nghieäp baùo si meâ loaïn ñoäng, töï taùnh baûn lai thöôøng ñònh. Coâng phu tu haønh chæ ñeå trôû veà boån ñònh. Neáu phaûi tu môùi coù ñònh thì chöa phaûi laø Dieäu ñònh.**
2. ***Vieân ñònh*: Chaúng nhöõng taâm baát ñoäng maø coøn thoáng nhieáp caû vaïn söï vaïn vaät cuøng khoâng ñoäng. Neáu chæ keàm cheá rieâng taâm khoâng ñoäng thì chöa phaûi laø Vieân ñònh.**
3. ***Ñaïi ñònh*: Ñoäng tónh nhaát nhö. Neáu coøn nhaäp xuaát thì chöa phaûi laø Ñaïi ñònh.**



### A - BAÛY THUÙ

Anan baïch: Saùu ñaïo luaân hoài baûn lai töï coù hay vì taäp nghieäp hö voïng cuûa chuùng sanh maø phaùt khôûi? Ñòa nguïc laø choã ñaõ coù saün nhaát ñònh hay do phaùt nghieäp maø töï chieâu vôøi quaû baùo?

Phaät khen: Caâu hoûi hay laém! Khieán chuùng sanh khoâng bò taø kieán. Baûy thuù moãi moãi rieâng bieät taïo aùc, tuøy nghieäp töï chieâu vôøi aùc baùo nhöng vaãn coù choã ñoàng phaän thoï baùo. Ñoù laø do voïng töôûng phaùt sanh, chaúng phaûi baûn lai töï coù.

### TÌNH VAØ TÖÔÛNG PHAÂN CHIA

Naøy Anan, nhaân aùi nhieãm phaùt khôûi voïng tình, tình chöùa khoâng thoâi sanh aùi thuûy. Gaëp thöùc aên ngon, mieäng chaûy nöôùc mieáng ; thöông nhôù ngöôøi thaân, con maét leä traøn ; tham caàu vaät baùu thaân toaùt moà hoâi ; vöôùng maéc daâm duïc hai caên nam nöõ chaûy dòch khí. Anan, vaät aùi tuy khaùc

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 57

58 THUÛ LANÊ

G NGHIEMÂ

TOATÙ

YEÁU

nhöng ñoàng caûm nöôùc chaûy. Nöôùc chaûy xuoáng laø töôùng sa ñoïa. Ñaây laø noäi phaän chuùng sanh.

Naøy Anan, khaùt ngöôõng phaùt minh lyù töôûng. Töôûng maõi sanh thaéng khí. Taâm giöõ caám giôùi, thaân theå khinh thanh ; taâm trì chuù aán, con maét huøng nghò ; taâm öôùc sanh thieân, chieâm bao bay leân ; taâm töôûng coõi Phaät, thaéng caûnh thaàm hieän ; thôø thieän tri thöùc, coi nheï thaân mình. Naøy Anan, ñoái töôïng taâm töôûng tuy khaùc nhöng thaéng khí caát leân thì ñoàng. Ñaây laø ngoaïi phaän chuùng sanh.

Naøy Anan, theá gian soáng cheát tieáp noái. Soáng thuaän taäp quaùn, cheát theo nghieäp ñoåi dôøi. Maïng chung khi chöa heát hôi noùng, thieän aùc moät ñôøi cuøng hieän ra. Cheát nghòch soáng thuaän, hai taäp khí giao xen.

Thuaàn töôûng bay leân. Neáu coù phöôùc ñöùc trí tueä vaø tònh nguyeän thì töï nhieân taâm khai ngoä, thaáy möôøi phöông Tònh-ñoä, theo nguyeän vaõng sanh.

Tình ít töôûng nhieàu, bay leân khoâng cao, laøm ñaïi löïc quyû vöông, phi haønh Daï-xoa, ñi khaép boán coõi trôøi. Neáu coù nguyeän hoä phaùp thì theo ngöôøi

trì giôùi, trì chuù, thieàn ñònh v.v... thöôøng ôû döôùi phaùp toøa Nhö Lai.

Tình töôûng caân nhau, khoâng leân khoâng xuoáng, sanh veà nhaân gian. Nhieàu töôûng thì thoâng minh, naëng tình thì ngu ñoän.

Tình nhieàu töôûng ít laïc veà baøng sanh, naëng laøm loaøi coù loâng, nheï laøm gioáng coù caùnh.

Baûy tình ba töôûng, chìm xuoáng döôùi thuûy luaân, sanh nôi meù hoûa luaân, chòu khí phaàn cuûa löûa. Thaân laøm ngaõ quyû thöôøng bò ñoát chaùy, traûi traêm ngaøn kieáp khoâng aên khoâng uoáng.

Chín tình moät töôûng xuoáng thaáu hoûa luaân, vaøo giöõa giao giôùi phong luaân vaø löûa. Nheï vaøo höõu giaùn ñòa nguïc, naëng vaøo voâ giaùn.

Thuaàn tình chìm saâu vaøo nguïc A-tyø. Neáu laïi coù toäi huûy baùng ñaïi thöøa, phaù caám giôùi Phaät, giaû doái noùi phaùp ñeå caàu danh lôïi, hoaëc phaïm nguõ nghòch thaäp troïng thì coøn sanh veà möôøi phöông ñòa nguïc.

Theo aùc nghieäp gaây ra, töï chuoác laáy quaû baùo nhöng trong ñoàng phaän vaãn coù choã saün.

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 59

60 THUÛ LAÊNG NGHIEMÂ

TOATÙ

YEUÁ

#### *a/. Möôøi nhaân ñòa nguïc:*

1. *Daâm:* **Coät ñoàng, giöôøng saét, ñòa nguïc noùng...**
2. *Tham:* **Ñòa nguïc laïnh, thòt nöùt nhö sen xanh...**
3. *Maïn:* **Nöôùc ñoàng naáu soâi, caùt noùng xoái treân mình.**
4. *Saân:* **Nuùi ñao, caây kieám, cheùm ñaäp...**
5. *Xaûo traù, deøm sieåm:* **Goâng xieàng, giaây troùi... 6-** *Löøa gaït:* **Phaân tieåu chìm troâi...**
6. *Ngaäm oaùn:* **Xe nhoát, ñaõy kín, ñaùnh baén...**
7. *Taø kieán:* **Haïch hoûi tra xeùt. Boà-taùt sôï taø kieán nhö ñi treân raõnh nöôùc ñoäc.**
8. *Vu oan eùp böùc***: Nuùi eùp, nghieàn giaõ, loïc huyeát...**
9. *Kieän caùo:* **Phaùt khôûi ôû söï che giaáu, neân coù khoå baùo, baïn aùc, göông nghieäp chieáu roïi.**

#### *b/. Saùu giao baùo:*

1. ***Toäi chính ôû maét*: Laâm chung thaáy löûa döõ laãy löøng, thaàn thöùc theo khoùi vaøo A-tyø nguïc. ÔÛ**

trong ñoù hoaëc thaáy roõ ñuû thöù sôï haõi, hoaëc toái mòt kinh khuûng hoaûng hoát.

*5 caên phuï:* Toäi ôû tai thì coù vaïc daàu soâi ; toäi ôû muõi thì coù khoùi kheùt ; toäi ôû löôõi thì aên saét noùng ; toäi ôû thaân thì coù than loø tro noùng ; toäi ôû yù thì coù ñoám löûa vung khaép nôi.

1. ***Toäi chính ôû tai*: Laâm chung thaáy soùng nöôùc ngaäp trôøi, thaàn thöùc theo nöôùc vaøo nguïc. Trong ñoù hoaëc nghe ñuû thöù huyeân naùo, tinh thaàn kinh sôï tan naùt, hoaëc u phaùch toái taêm chìm laëng.**

*5 caên phuï:* Toäi ôû maét thì coù saám seùt khí ñoäc ; toäi ôû muõi thì coù möa söông röôùi truøng ñoäc ; toäi ôû löôõi thì coù muû maùu ; toäi ôû thaân thì coù phaân tieåu ma quyû ; toäi ôû yù thì coù möa ñaù phaù hoaïi taâm taùnh.

1. ***Toäi chính ôû muõi*: Laâm chung thaáy toaøn khí ñoäc, thaàn thöùc töø ñaát voït leân vaøo ñòa nguïc, hoaëc bò ngheït khí hoaëc bò ñoäc khí.**

*5 caên phuï:* Toäi ôû maét thì coù löûa ; toäi ôû tai thì coù chìm ñaém soâi traøo ; toäi ôû löôõi thì coù vò öông thoái ; toäi ôû thaân thì coù nuùi thòt bò truøng taùp bu ; toäi ôû yù thì coù tro noùng chöôùng khí.

1. ***Toäi chính ôû löôõi*: Laâm chung löôùi saét löûa ñoû giaêng khaép. Thaàn thöùc töï thaáy treo ngöôïc**

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 61

62 THUÛ LANÊ

G NGHIEÂM TOAÙT YEÁU

ñaàu vaøo nguïc. Giaù laïnh nöùt thòt, hoaëc löûa chaùy tan xöông.

*5 caên phuï:* Toäi ôû maét thì löûa ñoát chaûy ñaù ; toäi ôû tai thì coù göôm ñao beùn ; toäi ôû muõi thì coù loàng saét lôùn ; toäi ôû thaân thì coù cung teân noû xaï ; toäi ôû yù thì coù möa saét noùng.

1. ***Toäi chính ôû thaân*: Meänh chung coù nuùi 4 phía eùp laïi, thaàn thöùc thaáy raén löûa, thuù döõ, quyû söù luøa vaøo ñòa nguïc. Trong ñoù hoaëc bò nuùi eùp thòt xöông raõ rôøi, hoaëc göôm cheùm ñao chaët.**

*5 caên phuï:* Toäi ôû maét thì coù thieâu ñoát ; toäi ôû tai thì coù ñaùnh ñaäp ñaâm baén ; toäi ôû muõi thì coù tra khaûo, boû vaøo ñaõy truøm kín ; toäi ôû löôõi thì coù kìm keïp cheùm chaët; toäi ôû yù thì coù naáu nöôùng, tung leân quaät xuoáng.

1. ***Toäi chính ôû yù*** ***nghó baäy:* Meänh chung coù gioù döõ thoåi bay vaøo ñòa nguïc, hoaëc meâ man ñieân chaïy, hoaëc tænh taùo bieát ñuû thoáng khoå.**

*5 caên phuï:* Toäi ôû maét thì coù nghieäp kính ñoái chöùng; toäi ôû tai thì coù ñaù lôùn uùp, giaù söông ; toäi ôû muõi thì coù xe löûa taøu löûa ; toäi ôû löôõi thì coù keâu gaøo khoùc loùc ; toäi ôû thaân thì coù muoân laàn cheát ñi soáng laïi.

#### *c/. Dö baùo:*

Maõn toäi ñòa nguïc ra laøm thaân quyû. Heát quyû baùo leân laøm baøng sanh, roài leân laøm ngöôøi. Neáu chaúng gaëp Tam-baûo laïi luaân chuyeån trôû veà traàn lao. Thaät ñaùng thöông xoùt.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **TOÄI ÑÒA NGUÏC** | **QUYÛ** | **BAØNG SANH** | **NGÖÔØI** |
| **1. Daâm** (1) | **Baït quyû** (gioù) | **Cuù quaï** (baùo ñieàm xaáu) | **Yeâu dò, quyû quyeät** |
| **2. Tham** | **Quaùi quyû** (vaät) | **Chim kieâu** | **Ngu si hung döõ** |
| **3. Meâ hoaëc löøa gaït** | **Mî** (suùc vatä ) | **Choàn** | **Taàm thöôøng thoâ thaùo.** |
| **4. Saân** | **Coå ñoäc** (truøng) | **Raén reát** | **Baïo ngöôïc taøn nhaãn** |
| **5. Ngaäm oaùn** | **Leä** (suy bieán) | **Saùn laõi** | **Ñeâ tieän** |
| **6. Kieâu maïn** | **Ngaõ quyû** (khí) | **Heo, gaø** (bò aên thòt) | **Nhu nhöôïc** |

**(1)** *Chuù thích: Do nghieäp daâm duïc vaøo ñòa ngucï . ÔÛ ñòa nguïc ra gaëp gioù thaønh hình goïi laø Baït quyû. Leân döông theá laøm baøng sanh, chòu thaân cuù quaï baùo ñieàm xaáu. Sau laøm ngöôøi, chòu taâm quaû quyû quyeät*

*9 soá sau cuõng nhö theá.*

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 63

64 THUÛ LAÊNG NGHIEMÂ

TOATÙ

YEÁU

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **7. Vu oan** | **Yeåm** (toái) | **Ngöïa, taèm, cöøu** (cung caáp y phuïc) | **Lao ñoäng** |
| **8. Tham minh** | **Voõng löôïng Tinh linh** (gaëp aùnh saùng) | **Chim eùn** (baoù thôøi tieát) | **Vaên hoïc** |
| **9. Tham**  **thaønh coâng** | **Dòch söû** (Linh hieån) | **Chim phuïng**  (baùo ñieàm laønh) | **Thoâng minh phaøm trí** |
| **10. Tham beø**  **ñaûng** | **Truyenà toáng**  (ngöôøi) | **Meøo choù** | **Thoâng thaïo vieäc ñôøi** |

#### *d/. Tieân:*

Troâng mong giöõ gìn thaân theå toàn taïi, soáng laâu ôû nôi vaéng veû, höôûng heát phöôùc thoï laïi trôû veà luaân hoài caùc thuù.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **TEÂN** | **TU LUYEÄN** | **KEÁT QUAÛ** |
| **1. Ñòa haønh** | **Luyeän thöùc aên** | **Tröôøng sanh** |
| **2. Phi haønh** | **Luyeän thuoác** | **Thaân nheï ñi nhö bay** |
| **3. Du haønh** | **Luyeän vaøng ñaù** | **Ñi leï chôùp nhoaùng** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **4. Khoâng haønh** | **Ñoäng chæ** (taäp voõ) **Luyeän tinh khí** | **Moïc caùnh bay** |
| **5. Thieân haønh** | **Taân dòch** (nuoát nöôùc daõi)**, nhuaän ñöùc** | **Bay leân trôøi** |
| **6. Thoâng haønh** | **Hít tinh khí maët trôøi maët traêng** | **Ñi laïi thoâng qua töônø g vaùch** |
| **7. Ñaïo haønh** | **Buøa chuù** | **Coù phaùp thuaät** |
| **8. Chieáu haønh** | **Luyeän taâm nhôù nghó** | **Tö öùc vienâ thaønh** |
| **9. Tinh haønh** | **Luyeän thuûy hoûa giao caáu** | **Caûm öùng vieân thaønh** |
| **10. Tuyeät haønh** | **Bieán hoùa** | **Giaùc ngoä vieân thaønh** |

#### *ñ/. Trôøi:*

DUÏC GIÔÙI: Thaân tuy heát thoâ ñoäng nhöng taâm coøn daáu veát:

1. ***Töù Thieân Vöông:* Coøn vôï con nhöng khoâng phoùng daät.**
2. ***Ñao Lôïi*: Trong luùc tònh cö chöa ñöôïc toaøn vò trong saïch.**
3. ***Tu Dieäm Ma*: Phoøng duïc taïm giao xong roài khoâng nhôù tôùi.**

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 65

66 THUÛ LANÊ

G NGHIEMÂ

TOATÙ

YEUÁ

1. ***Ñaâu Suaát Ñaø*: Luùc naøo cuõng tònh nhöng gaëp caûnh khoâng choáng traùi.**
2. ***Laïc Bieán Hoùa*: Töï mình khoâng thieát, gaëp caûnh khoâng thoï vò.**
3. ***Tha Hoùa Töï Taïi*: Tuøy thuaän theá gian nhöng tinh thaàn sieâu vieät.**

VOÂ SAÉC GIÔÙI: Thaân taâm ñeàu döùt, thoï 5 kieáp. Caùc Thieân Vöông ñeàu laø Boà-taùt tu chaùnh ñònh tieán leân Thaùnh vò.

Hoài taâm Ñaïi A-la-haùn

Khoâng xöù Thöùc xöù



SAÉC GIÔÙI: 18 coõi heát taän giao ñoái nhöng coøn hình luïy.

1. ***Sô Thieàn*: Taâm lìa aùi nhieãm, khoâng coøn khoå naõo** (Phamï Chuùng, Phaïm Phuï, Ñaïi Phaïm)**.**

Voâ Saéc Giôùi Trôøi

Voâ sôû höõu xöù

Phi töôûng phi phi

töôûng xöù

1. ***Nhò thieàn*: Taâm an ñònh heát thoâ ñoäng phaùt**

**sanh aùnh saùng** (Thieåu Quang, Voâ Löônï g Quang,

Baát hoài taâm ñoän A-la-haùn

Quang AmÂ )**.**

1. ***Tam thieàn*: Tònh ñöùc thaønh töïu, an oån Thaùnh laïc** (Thieåu Tònh, Voâ Löôïng Tònh, Bieán Tònh)**.**
2. ***Töù thieàn*: Taát caû khoå vui theá gian chaúng**

Neáu theo Baát Hoaøn Thieân thì cuøng toät Thaùnh ñaïo. Neáu theo Voâ Töôûng Thieân “meâ laäu voâ vaên”, khoâng bieát quay laïi thì trôû veà luaân chuyeån.

#### *e/. A-tu-la:*

**theå lay ñoäng** (Phöôùc Sanh, Phöôùc AÙi, coiõ thöù 3 chia 2

ñöônø g Quangû Quaû vaø Voâ Töông)**.**û

1. ***Nguõ Baát Hoaøn Thieân*: Chín thöù taäp khí ôû haï giôùi ñaõ döùt tuyeät** (Voâ Phienà , Voâ Nhieät, Thieän

trönù

1. ***Quyû*** ***thuù*: Ñaïi löïc thaàn thoâng hoä phaùp** (sanh g)**.**
2. ***Nhaân thuù*: ÔÛ treân cao gaàn maët trôøi maët**

Kieán, Thienä

Hienä

, Saéc Cöuù

Caùnh)**.**

**traêng** (sanh thai)**.**

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 67

68 THUÛ LAÊNG NGHIEMÂ

TOAÙT YEUÁ

1. ***Thieân thuù*: Tranh quyeàn vôùi Phaïm-Vöông Ñeá-Thích** (hoùa sanh)**.**
2. ***Suùc sanh*: Ngaøy ôû hö khoâng, toái veà ñaùy bieån** (thapá sanh)**.**

#### *g/. Keát luaän:*

Baûy thuù ñeàu laø caùc töôùng höõu vi hoân traàm, voïng töôûng thoï sanh, voïng töôûng tuøy nghieäp, ñoái vôùi dieäu vieân minh voâ taùc boån taâm, ñeàu nhö hoa ñoám ôû hö khoâng chaúng coù caên goác.

Chuùng sanh coù saùt ñaïo daâm thì ñoïa aùc ñaïo. Khoâng saùt ñaïo daâm thì leân Thieân ñaïo. Leân roài xuoáng, xuoáng roài leân, thaønh taùnh luaân hoài. Chæ giaùc ngoä ñöôïc dieäu taùnh thöôøng tòch môùi hy voïng giaûi thoaùt. Tu ñaïo Boà-ñeà, khoâng taän tröø 3 hoaëc- nghieäp naøy, duø ñöôïc thaàn thoâng cuõng chæ laø höõu vi coâng duïng, khoâng taän tröø 3 taäp khí naøy quyeát laïc veà ma ñaïo.

Ai noùi nhö theá laø lôøi noùi chaân thaät. Khoâng noùi nhö theá laø lôøi ma Ba Tuaàn.

### B - MA SÖÏ

Caùc oâng coøn chöa bieát nhöõng ma söï vi teá. Trong ñôøi soáng tu haønh, ma caûnh hieän tieàn, neáu khoâng bieát giöõ taâm chaân chaùnh seõ laïc taø kieán. Hoaëc nguõ aám ma cuûa mình hoaëc Thieân ma quyû thaàn hoaëc gaëp lî mò aùm aûnh, neáu khoâng saùng suoát seõ nhaän giaëc laøm con, ñöôïc chuùt ít ñaõ cho laø ñuû. Neáu töï noùi chöùng Thaùnh, phaïm ñaïi voïng ngöõ, seõ ñoïa ñòa nguïc.

Caùc oâng chín chaén nghe kyõ. Hö khoâng sanh trong chaân taâm chæ nhoû nhö phieán maây trong baàu trôøi, huoáng chi caùc theá giôùi ôû trong hö khoâng. Nay coù ngöôøi phaùt taâm quy nguyeân thì möôøi phöông hö khoâng tieâu vaãn. Caùc quoác ñoä ôû trong hö khoâng laøm sao khoâng bò chaán ñoäng. Caùc Ma Vöông quyû thaàn cuøng Trôøi phaøm phu thaáy cung ñieän mình voâ côù rung ñoäng tan vôõ haún laø sôï haõi. Duø hoï coù ñuû 5 thaàn thoâng roài nhöng laäu taâm chöa heát, coøn tham luyeán traàn lao, ñaâu coù ñeå cho oâng phaù hoaïi choã ôû, neân thöôøng xuùm nhau tôùi naõo haïi ngöôøi tu Thieàn. Hoï tuy ñaïi noä nhöng coøn ôû traàn lao. OÂng ñaõ ôû trong Dieäu Giaùc. Hoï nhö gioù, oâng nhö aùnh saùng. Hoï nhö gioù thoåi aùnh saùng ñaâu

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 69

70 THUÛ LANÊ

G NGHIEÂM TOAÙT YEUÁ

coù ngaïi gì. Hoï tuy coù thaàn löïc nhöng vaãn laø khaùch. Chæ taïi nguõ aám chuû nhaân meâ muoäi neân khaùch môùi ñöôïc phöông tieän.

#### *a/. Lieät keâ nguõ aám ma:*

1. *Saéc aám:* **Khi ngoài ñaïo traøng, Thieàn na hieän caûnh ñeàu do saéc aám duïng taâm giao hoã. Neáu ngu meâ khoâng bieát, töï xöng chöùng Thaùnh, thaønh ñaïi voïng ngöõ, ñoïa ñòa nguïc.**
2. *Thoï aám:* **Thaéng töôùng hieän tieàn, taâm theo phaùt ñoäng, ma lieàn nhaäp taâm.**
3. *Töôûng aám:* **Thoï aám ñaõ tieâu, ma khoâng aùm nhaäp ñöôïc. Nhöng vì coøn tö töôûng öôùc nguyeän. Ma rình ñöôïc phöông tieän, lieàn nhaäp vaøo ngöôøi khaùc tôùi chuyeån tri kieán ngöôøi tu haønh, naõo loaïn cho ñeán cheát. Loaïi ma naøy, veà thôøi maït theá xuaát gia tu ñaïo, hoaëc nhaäp vaøo ngöôøi phaù roái Phaät**

Phaùp, khieán caùc baäc chaân tu thaønh ma quyeán thuoäc.

1. *Haønh aám:* **Taâm thieàn kieân ngöng chaân chaùnh, ma chaúng theå coù phöông tieän. Nhöng vì cuoàng giaûi töï cho laø chöùng Thaùnh, thaønh ñaïi voïng ngöõ. Ñaây laø taâm ma cuûa mình khôûi nghieät.**
2. *Thöùc aám:* **Caùc thöù Thieàn na nöûa ñöôøng thaønh cuoàng.**

Taát caû 5 thöù ma treân, neáu coù theå bình tónh tinh thaàn, tieáp tuïc coâng phu, thì duyeân taø töï heát, tieán vaøo Kim Cang Caøn tueä, vieân maõn Boà-ñeà.

Phaät daïy: Caùc oâng phaûi toàn taâm giöõ ñaïo, khaép truyeàn phaùp moân naøy cho maït theá chuùng sanh, thöông xoùt cöùu hoä ngöôøi tu haønh, ñöa hoï vaøo tri kieán Phaät. Chuùng sanh naøo ngu ñoän khoâng theå haønh thieàn neân daïy hoï trì chuù. Heát thaûy taø ma khoâng theå khuynh ñoäng.

#### *b/. Nguõ aám boån nguyeân voïng töôûng:*

1. *Saéc aám:* **Kieáp tröôïc: Kieân coá voïng töôûng.**
2. *Thoï aám:* **Kieán tröôïc: Hö minh voïng töôûng.**
3. *Töôûng aám:* **Phieàn naõo tröôïc: Dung thoâng voïng töôûng.**
4. *Haønh aám:* **Chuùng sanh tröôïc: U aån voïng töôûng.**
5. *Thöùc aám:* **Meänh tröôïc: Ñieân ñaûo vi teá tinh töôûng.**

– Saéc vôùi khoâng laø giôùi haïn cuûa Saéc aám.

Xuùc vôùi ly laø giôùi haïn cuûa Thoï aám.

THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOAÙT YEÁU 71

1. THUÛ LANÊ

G NGHIEMÂ

TOATÙ

YEÁU

Nhôù vôùi queân laø giôùi haïn cuûa Töôûng aám. Sanh vôùi dieät laø giôùi haïn cuûa Haønh aám.

Nhaäp traïm vôùi hôïp traïm laø giôùi haïn cuûa Thöùc aám.

– 5 aám truøng ñieäp sanh khôûi, baét ñaàu töø thöùc. Nay dieät thì töø saéc maø tröø. Lyù ñoán ngoä nhöng söï chaúng theå ñoán tieâu. Phaûi thöù lôùp laàn löôït. Nhö ñaõ noùi roõ ôû phaàn giaûi keát.

#### *c/. Keát khuyeán:*

Ngöôi nay ñaõ khai thoâng caên nguyeân voïng töôûng, phaûi ñem khai thò cho ñôøi maït phaùp veà sau, khieán bieát hö voïng maø doõng maõnh nhaøm chaùn. Bieát coù Nieát-baøn khoâng coøn quyeán luyeán tam giôùi.

# LÖU THOÂNG

## COÂNG ÑÖÙC THOÏ TRÌ VAØ GIAÛNG KINH

Neáu coù ngöôøi ñem 7 baùu maõn ñaày möôøi phöông hö khoâng ñi cuùng döôøng thöøa söï vi traàn chö Phaät, taâm khoâng luoáng doái. Laïi coù ngöôøi phaïm ñuû 4 troïng, 10 Baladi, nhaùy maét phaûi ñoïa ñòa nguïc A-tyø phöông naøy phöông khaùc. Cho ñeán cuøng taän möôøi phöông Voâ giaùn, khoâng ñaâu chaúng phaûi tôùi. Neáu coù theå moät nieäm, ñem phaùp moân naøy khai thò cho ngöôøi chöa hoïc, ôû ñôøi maït kieáp, thì bao nhieâu toäi chöôùng öùng nieäm tieâu dieät. Ñòa nguïc bieán thaønh coõi An Laïc. Laïi coøn ñöôïc phöôùc sieâu vöôït hôn ngöôøi noùi treân traêm laàn ngaøn laàn, nghìn vaïn öùc laàn, cho ñeán toaùn soá ví duï laàn cuõng khoâng bì kòp.

Chuùng sanh naøo tuïng kinh naøy, trì chuù naøy, ta noùi coâng ñöùc suoát kieáp khoâng heát. Ai y giaùo tu haønh thaúng tôùi Boà-ñeà khoâng coøn ma nghieäp.

Ñaïi chuùng hoan hyû leã taï.

1. NGUÕ AÁM MA 74 THUÛ LANGÊ NGHIEMÂ TOATÙ YEÁU

Chuùng sanh voná

ñonà

g theå vôùi ñöùc Tyø Lö Giaù Na,

quang minh bieán khaép. Chæ vì 5 amá

che amù

cho nenâ

toaøn thanø

h meâ muoäi. Naêm amá

chöa tieâu cunø

g ma ñonà g

phanä

ôû trong u amù

. Cho neân ma thaáy maø nhieuã

phaù.

TOAÙT YEÁU BAØI GIAÛNG CUÛA TOÅ GIAO QUANG VEÀ

Chanâ voïng neáu

khoâng töông quan thì ma ñauâ

coù sôï haõi

NGUÕ AÁM MA TRONG LAÊNG NGHIEÂM CHÍNH MAÏCH

maø phaûi tanä

löcï

quayá ray.à

Möôøi phöông Phaät, möôøi phöông ma, cunõ g nhö taát

Trong Thienà

ñònh, ma canû h vi teá changú phaiû choã

caû chunù g ta, ñang songá chung trong phaùp

giôiù , nhö 1000

tôùi cuûa trí löcï phaøm phu. Bôiû vì ñaïi

ñònh thanø

h hay hoaiï

ngoïn ñenø trong moät

nhaø. Khoâng ai phanâ

bieät ñöôcï anhù

laø ôû choã naøy neân ñoäng thaâm tö,ø khongâ ai hoûi

maø Phaät töï

saùng naøo cuaû ngonï ñeøn naoø . Nhöng neuá

taté ñi 1 ngoïn,

noùi. Ñacë bietä Phatä goiï haøng Höõu

Hocï

laéng nghe. Vì Voâ

ngay luùc aáy khoiá sangù trong nhaø bò ñoän

g. Xong roià , ngoïn

Hoïc ñaõ phaù xong 4 aám, chæ conø

thöùc amá

, Thienâ ma quyû

naøo taté thì tat,é caùc ngoïn

kia trôû veà voâ can. Thaùnh phaøm

thanà khoâng haïi noåi.

chung soáng motä phaùp giôùi tuy khonâ g ngaên caùch nhöng

phamø meâ thaáy nhö coù cach.ù Ngöôiø tænh ngoä trôû veà chanâ

Sacé

amá

töï hieän vonï g caûnh, khongâ phaiû ngoaïi

ma.

taùnh ngay tai choã motä nieäm khoâng sanh, cungø vôiù

Thoï amá vôøi ngoaiï ma chæ thamà nhapä thaân. Töôngû aám

Thaùnh nhaân khonâ g sai biet.ä

môiù coù Thienâ ma quyû thanà lî mî. Khongâ hoc,ï khoâng

bietá , até nhaän giacë laøm con, töï cho chöngù Thanhù hoacë

Bôûi vì moät ngöôiø truï ñaïi

ñònh vieân thoâng thì möôøi

nhanä ma laøm Thanh.ù Haønh aám chæ coù tamâ ma, do

phöông coiõ nöôùc ñeuà rung ñoän

g. Phaøm phu thayá nhaø cöûa

nhöõng tapä khí öa thích töø quaù khöù, nay gaëp canh,û deã

bò chaná ñoäng ñoå vôõ cho laø ñoän

g ñaát, hay aâm döông thaát

sanh meâ lamà . Thöùc amá phaùt kieán ma, theo choã thaáy maø

ñoä hoacë moät oâng Thaàn naøo cöïa mình. Coøn cacù Thieân ma

thanø h ngoaiï ñaïo. Ñöcù Phatä höùa phaân bieät chín chaén vì

ñaõ coù thanà thong,â hoï bieát ngay nguyeân do. Nenâ xumù

ma töônù g u vi khoù nhaän. Vaû laïi ma ñaõ phaù thì huûy lietä

nhau vaoø phaù thienà ñònh. Ngöôiø ngo,ä ma chaúng toån

tan tanø h nenâ lao nhoïc ñöùc Ñaïi Töø phaûi tanä tình caën keõ.

thöông ñöôcï . Ta laø chuû, hoï laø khaùch. Chính hoï sôï maø ta an. Bieát söï thaät laø nhö vaäy cöù nhaát taâm khoâng ñoäng.

NGUÕ AÁM MA 75

76 THUÛ LAÊNG NGHIEMÂ

TOAÙT YEÁU

Canû

h hoï bieán hoùa ra, thienä

aùc hay dô,û

ta bình tónh

*Hoûi:* Thöôøng nghe banû

taâm vieân minh, lamø

sao laïi

khoâng möøng khoâng sôï, khoâng öa khonâ

g gheùt. Duy chæ

toiá

ñen?

chieáu lyù chaùnh niemä

, chaúng ñoaiù hetá thay.û Ñuùn

g nhö

*Ñaùp:* Banû

taùnh quang minh nhöng 5 amá voâ minh

caâu: “Ñöôøng loiá cuûa quyû nuiù coù cung,ø giaùc

tænh cuaû ta

che lapá . Taâm phapù giôiù ñeuà thanhø töôùng toiá . Nhö ngöôøi

khoâng tanä ”. Thì ma kia laøm

gì?

bò hoân traàm, bao nhieuâ

tænh taoù

nay thanø

h meâ muoäi ñeán

Ngöôiø

tu hoacë

nhö phaùp ôû trong ñaïo traøng, hoaëc

noãi conø

chiemâ

bao. Chunù

g ta ngayø

nay la lietä

tröôcù

maté ,

bình thöônø

g, trong hetá

thaûy thôøi, 4 oai nghi, chuyeân chuù

naoø

nuùi, naoø

soâng, naøo thaønh pho,á

naøo ngöôøi vaät, ñeuà

laø

phaûn vaên. Neáu coâng phu nonâ

g canï

thì chaúng keå lamø

gì.

voïng kieán ñieân ñaoû

cuaû

loaiï

chiemâ

bao môû maté . Trong

Neáu coù theå vaøo saâu, nhaát ñònh seõ ñi ñeán niemä

taän. Luanä

chiemâ

bao lamø

sao nhôù ñöôcï

ranè

g mình ñang ôû trong

Khôûi Tín noùi: “Tamâ

theå ly nieäm ñanú

g hö khoâng giôùi”.

hacé

aùm. Caùi thayá

khoâng thoatù

khoiû

caên traàn, toaøn ôû nôi

Taùnh nghe khonâ

g can gì ñená

caûnh, cho neân caûnh

haéc aùm. Chaáp ñoù laøm caûnh giôiù

thatä

cuaû

mình. Ñaâu coù

ñoäng tónh khoâng theå ñoåi dôiø

ñöôïc taùnh nghe. Tanù

h nghe

kyø heïn naøo tænh ngoä.

cuõng khonâ

g can gì ñeán yù thöcù . Nenâ

yù thöùc nhôù quenâ

Cho neân tu chaùnh ñònh, cotá

yeuá

xaû huyeãn thanâ

khonâ

g banä

gì ñená

tanù

h nghe. Duø yù thöùc hoát khôûi nhôù

huyeãn caûnh, tô haøo khonâ

g duyeân, noã löïc phanû

vaên. Khi

caûnh, taùnh nghe nhö göông sanù

g, canû

h nhö boùng hieän

ayá

môùi bietá

voâ bieân hacé

amù

nhö ngöôiø

maét saùng ôû trong

roài tan. Göông vaãn baát ñoäng. Chính laø thôiø

tieát nhaø

nhaø toiá . Ñaây laø ôû trong khu vuõ cuûa sacé

amá

. Bao giôø thoatù

Thienà

ñaû thanø

h 1 phieán. Choã naøy töcù

laø tieuâ

niemä

, ñònh

hanú canê tran,à trong ñaoï ñöôïc

töï taiï

goïi laø ***Dieäu***. Vöôtï caû

tueä canâ

phaân.

coù vaø khoâng, chaúng nhiemã

beân naoø

, goïi laø ***Tònh***. Neuá

Chuùng ta cuõng nhö ñeâm toiá , trong nhaø coù ñeøn sanù g

saéc amá

chöa khai, taâm quang chöa to,û

voâ bienâ

u amù

, thì

nhöng ngoaiø

nhaø laø voâ bienâ

ñen ngomø .

chæ môiù

laø hö tònh maø thoâi. Song ñònh canû

h hö dung ratá

Ngöôiø tu motä beà khoân

g ñoaùi hienä canhû tröôùc

maté ,

laø thoaûi maiù . Ngöôiø khongâ bieát

thöônø g thuû tröôùc

khoâng

chuyenâ chuù vaoø taùnh nghe. Ñònh nayø thaøn

h töuï

até

nhö

tiená . Ngöôøi bieát mình coøn

ôû trong saéc amá nhö nhaø toiá

maét saùng ôû trong ñaïi u toái. Long Tieuâ

thoåi taét ñenø

phatù

che kín, cuoäc treä trong töônø g vach,ù thì ñôiø naoø laïi

chòu

minh cho Ñöcù Sôn vaøo tam muoiä nay.ø

ñaém tröôcù trong caùi vui Thienà ñònh. Tôùi

khi ñònh löïc

NGUÕ AÁM MA 77

78 THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOATÙ

YEUÁ

phaùt huy, taâm quang ñonã

g chieuá

, khonâ

g dunø

g con maté

sacé

amá

, rotá

raoù

khonâ

g the.å

Nay sacé

aám ñaõ tanä

, toiá

tamê

thöôøng ngaøy nöõa thì toiá

tamê

heát, trong thauá

5 tanï

g tramê

ñaõ khai. Nenâ

noiù

laø sieâu vöôït kieáp tröôïc. Quan saùt

xöông, ngoaiø

suoát nuiù

sonâ

g ñaiï

ñòa, trenâ

trôøi nhanâ

gian

nguyeân do kieáp tröôïc hay saéc aáâm laø vì kieân chaáp 4 ñaiï

thaáy roõ nhö nhìn ngonù

tay. Phatä

khonâ

g öôùc löôïng thaáy

beân ngoaøi thatä

ôû ngoaiø

tamâ

, 4 ñaiï

benâ

trong thaät laø choã

ñeán ñauâ

, nhöng chaéc ít nhatá

cuõng ñöôcï

1 theá giôùi.

truï cuaû

tamâ

. Voïng töôûng keát maø khoâng giaûi nhö theá,

Sacé

amá

tanä

nghóa laø khonâ

g bò aám che chìm chôù saéc

thanø

h theå hacé

amù

cuaû

sacé

aám, goïi laø kienâ

coá voïng töôûng.

thì canø

g thaáy roõ vaø thayá

ñunù

g söï thatä

nghóa laø chanâ

tamâ

Vaên Thuø keä raèng: “Töôûng trönø

g thanø

h quocá

ño,ä

tri giacù

tuøy duyeân hienä

saéc nenâ

sacé

chaúng khaùc tamâ .

laø chuùng sanh”.

Ñaõ töôûng vónh vieãn tramà

chìm trong hacé

amù

, matá

Neuá

sacé

amá

chæ cuoäc motä

thanâ

thì khi tanä

sacé

amá ,

hanú

caiù

saùng chieuá

khapé

phapù

giôiù . Duyenâ

may ñöôcï

ñanù

g leõ chæ roõ suotá

trong thanâ

. Nay kinh noiù

roõ raøng

phapù

Samatha khai thò 4 khoa 7 ñaïi nguyeân moät Taïng

möôiø

phöông ñonã

g khai, minh bacï h laø sacé

amá

bieán chu

tamâ

môiù

töï bietá

tamâ

biená

möôiø

phöông. Khi aáy môiù

giacù

caû phuø tranà

7 ñaiï . Ñayâ

laø baøn chuyenä

ma maø yù chæ haï

bietá

mình ñang toái taêm, phaûi caàu thanâ

chöùng baûn minh.

thuû tu tieán. Cho nenâ

phaûi giaûi thích töôøng taän. Ngöôøi tu

Voäi vaøng nhieáp giaiû

thaønh hanï

h, nhaäp Tam-ma-ñòa.

kieät löïc cuøng nghienâ

ñená

choã chí tònh chí cöïc. Chính laø

Trong u amù

nhaãn truï moät phieán coâng phu. Ngaøy kia

thôiø

tietá

cuøng vôiù

Thanù

h Tamâ

tinh thonâ

g thamà

hôpï

. Sapé

mayâ

sacé

aám tan ñi, thanâ

chönù

1. banû

minh. Heát thaûy

phaù ñöôïc saéc amá

. Saéc amá

chaná

lieät giao ñonä

g tamâ

ma.

kienâ

ngoan aùm muoäi canê

traàn ñeàu nhö ngocï

löu ly, trong

Ma lo maø khôûi vieäc. Trong kinh Phatä

tamï

chæ 10 töôùng

ngoaiø

rôõ to.û

Ñauâ

chaúng phaûi vì thoaùt ly canê

tranà

, nenâ

ñeå cacù

ñeä töû bieát tröôùc maø phonø

g thanâ .

tamâ

theå chu biená

sanù

g suoát phaùt huy coâng duïng. Theá goïi

Hoaëc thaáy mình coù theå ñi qua töôøng vacù h. Hoacë

laø saéc aám tanä .

thayá

Phatä

Boà-tatù

Thieân Long. Ngöôiø

tu phoøng taâm

Kinh dayï

: “Meâ muoäi thayá

coù hö khoâng. Trong hö

khonâ

g ky,õ

lanõ

1. vonï

g canû

h, cho neân quyû vatä

meâ hoacë

khoâng taêm toái ketá

aùm thanø

h sacé ”. Töùc laø vaoø

kiepá

tröôcï .

hieän hö aûnh. Thieân ma nhaäp tamâ

, giöõ taâm thanà

ngöôøi tu

Töø voâ löônï

1. kieáp tôiù

nay tröôøng mieân trong haéc aùm

khiená

boãng nhienâ

thuyetá

phapù

ñaït dieuä

. Luùc nayø

chæ canà

sanh tö.û

Theå tröôïc naøy toanø

y saéc aám u aùm maø coù. Lìa

nhaän laø taùc chönù

g hay khonâ

g lienà

thanø

h 2 ñöônø

g Ma

NGUÕ AÁM MA 79

80 THUÛ LAÊNG NGHIEMÂ

TOAÙT YEUÁ

Phatä . Thaän troïng teá xeùt, khoâng ngoaøi 2 moiá , voïng kiená

minh dieuä

lyù, oan uoång maø thoï luaân nòch. Lieàn töï tracù h

vaø cuonà

g tueä maø ma coù phöông tieän. Phaät anâ

caàn nhacé

mình chaáp meâ khonâ

g sômù

ngoä ñoä sanh, do ñayâ

phatù bi

ñi nhaéc laïi, khuyenâ

onâ

g Anan vaø Thanù

1. chuùng trong

tamâ

. Neáu giacù

ngo,ä

dönø

g taâm laiï , phucï

hoaøn chanù h

hoiä , phaiû

giöõ gìn che chôû nhöõng ngöôøi chaân chính tu

niemä

, lauâ

ngaøy seõ hetá . Neáu töï cho laø ñonà

g Phaät ñaiï

bi,

hanø

h ñôiø

vò lai. Truyenà

daïy cho hoï bietá , khi quanù

löïc

ma bi lieàn tôiù

laøm cho ñieân cuoàng. Phatä

tamï

keå 10

thaéng voïng töôûng thì taâm quang sanù

g loä, phatù

hienä

tröôøng hôpï

töông tôï nhö treân ñeå caùc ñeä töû nhaát tamâ

nhieuà

caûnh phi thöônø

g. Chæ neân bình tónh tieáp tuïc conâ g

chaùnh nieäm. Heã ñonä

g taâm lieàn phaûi ñeà phoøng. Ban sô laø

phu thì ñoù laø caûnh giôiù

totá . Neuá

ñoäng tamâ

lienà

vôøi ma

taâm laønh, nhöng thaùi quaù, phaiû

töï giaùc trôû ve,à

chôù ñeå taø

tôùi. Neuá

nhaän laø chöùng Thaùnh lieàn nhaäp quanà

ta.ø

ma danã

duï ñöa veà ñoïa laïc. Thoï aám tanä

lieàn ñöôïc töï taïi

Nhapä

löu laø quaùn, vong sôû laø chæ. Chæ quanù

song tu.

lìa thaân nhö chim thoaùt lonà g.

Saéc aám ñaõ heát, thayá

roõ ñöôcï

dieäu giaùc minh tamâ

nhöng

Töôûng tuy ôû giöaõ

5 aám maø 2 tröôùc 2 sau ñeàu y voïng

chöa phatù

dunï

g töï taïi. Kinh duï nhö ngöôiø

bò bonù

g ñeø,

töôûng. Huoáng chi heát thaûy caên baûn phieàn naõo vaø tuøy

chanâ

tay roõ ranø

g, thaáy nghe khonâ

g lamà

nhöng taâm xuùc

phieàn naoõ

lìa töônû

g amá

roát raùo khonâ

g choã nöông. Vì theá

khacù h taø khoâng theå cöû ñoäng. Taâm chunù

g ta voná

khoâng

töônû

g taän laø sieâu phieàn naoõ

tröôcï . Töônû

g nanê

g dung

cuocä

trong thaân. Vì voâ thuûy meâ chaáp nenâ

soáng thì töï

bieán, sai taâm theo caûnh, nhö nghe noùi mô chua, mienä g

cuocä

vaoø

hienä

amá

, cheát thì cuoäc vaoø

trung amá

. Ñauâ

coù

lienà

chayû

nöôcù . Neân goïi töôûng aám laø dung thoâng voïng

luùc naoø

höônû

g caiù

töï do lìa thaân. Nay thoï aám hetá , lieàn coù

töôûng.

theå lìa thanâ

, thayá

matë , ñi ôû töï do!

Trong khi dunï

g tamâ

phanû

vaên ñeå phaù töônû

g amá ,

Thaân kieán laø goác cuûa caùc taø kieán. Thoï amá

taän, vöôït

haønh giaû khôiû

yù mong cauà

thieän xaûo ñeå deã beà giaùo hoùa

thanâ

kieán töùc laø thoaùt kiená

tröôcï . Môùi ñích nhaän ñöôïc

chuùng sanh. Vì thoï amá

ñaõ heát, ma chanú

g theå nhapä

tamâ

taâm thaät khonâ

g ôû trong thanâ

. Chæ coù thoï aám vonï

g laõnh

nenâ

gaù ngöôiø

khaùc ñeán danã

du,ï

khiená

töï mình chuyeån

napï

, hö phatù

minh maø thoiâ .

loaïn. Vì laø choã sôû thích neân deã bò meâ hoaëc. Vì theá khoâng

Trong khi saéc amá

ñaõ hetá , thoï aám chöa tan, ngöôiø

muoná

ñeå ma xoay sôû, ngöôøi tu chæ neân an taâm taté

hetá

aiù

tu nhanä

ñöôcï

hetá

thaûy chunù

g sanh ñeàu ñoàng moät quang

caàu. Vì nhaân 3 hocï

khonâ

g thieuá

, söùc tieán nhö bay, ma

NGUÕ AÁM MA 81

82 THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOATÙ

YEUÁ

cung chaán ñoäng. Ma laäp keá naõo loanï

. Chæ caàn phaù giôùi

ñaõ phaù neân nay thaáy roõ caên nguyenâ

12 loaiø , cai tanä

caû

daãn daâm töùc ñònh tueä quy taø, thaân laøm ma tö,û

ma môùi

coõi trôøi vaø saùu ñaoï

. Töù khoâng, voâ saéc, cuõng chaúng ra

maõn nguyeän. Ngöôiø

trí thaáy huyû

giôiù

duï damâ

, lienà

bietá

ngoaøi ñöôïc hanø

h khoå. Vanê

treân ôû mucï

vanï

phapù

quy veà

ngay ñaây laø ma. Ñaõ leân Thaùnh vò tôï öng baát thoaiù

maø

Nhö Lai Taïng, Phaät ví haønh aám phaøm phu vôùi donø g

nay sao Phaät noùi roõ raøng ñoaï

voâ giaùn nguïc? Thöa raèng ôû

nöôcù

chaûy. ÔÛ ñayâ

haønh aám cuaû

ngöôøi ñaõ tu chönù

g vi teá

quyeàn giaùo vaø tiemä

giaùo, ngöôøi tu nhö leân nuiù

tönø

g böôcù

hôn, Phatä

ví vôùi daõ maõ. Daõ maõ laø khí ñaát bocá

lenâ

döôiù

até

thuanà

coù lenâ

khoâng coù xuoáng. Conø

vienâ

ñoná

khoâng

maët trôiø , tranï

g nhö nöôùc, saùng nhö löûa. Dunø

g thí duï daõ

thuû chönù

g. Kinh noiù

“töø ñaây phaøm thanâ

traûi qua Thaùnh

maõ chính ñeå neâu bieåu söï vi aån khoù thaáy. Hanø

h amá

laø

vò” cho neân bietá

thöcù

amá

chöa khai, chöa nhapä

vieân

canê

nguyeân phanä

ñoanï

sanh tö,û

caên baûn giaø cheát thienâ

thonâ

g, chöa baûo ñaûm söï khoâng ñoaï

laïc. Vaû laïi Vienâ

Ñoná

löu taøn ta.ï

Töônû

g amá

ví nhö soùng to, hanø

h amá

ví nhö

layá

ngoä lamø

coát yeáu. Nhö bay laø caäy coù canù

h, ñoïa coá

soùng nhoû. Thöùc aám ví nhö nöôùc chaûy khoâng sonù

g. Giacù

nhieân deã ñoïa, nhöng thaêng cuõng chaúng khoù thaêng. Ngoä

taùnh theå ví nhö nöôcù

khoâng chaûy khoâng ñoäng.

aét khonâ g loi,ã ngay lucù sapé ñoïa

maø laiï thang.ê Huoán

g chi

Sanh dieät khoâng ngöøng, nghieäp vaän maät di, nay

thöôïng caên vienâ

ñoán phanà nhieàu coù theå aùi cauà

nieäm

laøm thaân boø mai laøm thaân traâu, goïi laø chuùng sanh

tuyetä , phamø Thaùnh tình vong, töï khongâ loãi

vôøi ma tiemá

tröôïc. Tuy haèng dôøi ñoåi maø theá gian chöa töøng giaùc

Thaùnh. Ñöcù Phatä töø maãn daën doø cho bieát

neân chanú g phaûi quyetá khongâ nghóa ñoïa

maø tranù h. Cho

maø cuõng chaúng

nhaän neân goïi laø u aån voïng töôûng. An ñònh ñöôïc haønh aám, thaâu nhönõ g laøn soùng lanê taên veà bieån thöùc tröøng

phaûi coù nhieàu tramà luan.â

laëng laø dieät xong haønh aám. Trong khi coâng phu

Töôûng aám taän thì nguû khonâ

1. monä

g, thöcù

khonâ g

chaùnh ñònh ñeå tröøng laëng haønh aám, ma khoâng quaáy

töônû

g, taâm hanè

g thöôøng, motä

nieäm khonâ

g sanh. Nhö

phaù ñöôïc vì saéc thoï töôûng ñaõ tieâu. Nhöng do cuoàng

göông soi vaïn vaät khoâng löu treä hình aûnh. Taäp khí töø

ngaøn xöa raát khoù tröø, nay nhaát ñaùn dieät taän. Haønh amá

giaûi, nhieàu vò tu haønh maéc vaøo chaáp ñoaïn chaáp thöôøng chaáp coù chaáp khoâng, töï xöng chöùng Thaùnh,

ratá

vi teá hienå

loä.

ñaïi voïng ngöõ thaønh, ñoïa nguïc voâ giaùn.

Chuùng sanh ôû trong tam giôùi sanh dietä khongâ

ñình, caên nguyenâ

laø do haønh aám thienâ

löu. Ba aám tröôcù

NGUÕ AÁM MA 83

84 THUÛ LANÊ

G NGHIEÂM TOATÙ

YEÁU

Do chính tamâ

kienâ

ngöng ñaïi ñònh, khoâng bò laïc

Nhöng khi chöa ñöôïc tòch dieät hienä

tienà

, coøn ôû

ñoïa, coâng phu thanú

g tôiù . Gieàng moái cöïc kyø thamâ

saâu vi

trong khu vuõ cuaû

thöcù

amá

, conø

bò huyeãn aûnh voïng töôûng

teá, töcù

laø goác keát troùi vaoø

ñöônø

g sanh töû luaân hoài, boãng

hö voâ cuûa voâ minh chi phoiá , nhieàu vò tu hanø

h chuyeån

nhienâ

huûy lietä . Macï h u kín thuø ñapù

tucù

nghiepä

bò caté

taâm thaønh ngoaïi ñaïo. Noiä

giaùo cöuù

canù

h quy voâ sôû ñacé .

ñöùt, phanä

ñoanï

sanh töû hetá , nhanâ

quaû trong tam giôùi

Nay cacù

vò thaáy coù ñaéc thì khacù

gì moäng ñöôïc vanø g.

vónh dötù .

Vaøng tuy quyù nhöng ñaõ goiï

laø moäng thì ích gì. Traiù

Vienâ

Toå OÂn Laêng thí du:ï

Trôiø

Nieát-banø

bò 5 amá

che laáp

thonâ

g laø maát nhanâ

ñòa. Boiä

Nietá -banø

laø matá

quaû ñòa.

nhö ñemâ

daøi. Sacé

thoï töônû

g amá

tieâu nhö gaø ñaõ gaùy, baoù

Nhò thöøa ñoaïn hoaëc thuû chöùng haún khonâ

g coù ñoaï

, chæ bò

tin saép sanù

g. Vì conø

2 aám nöõa neân tinh saéc chöa phaân.

vónh tacé

ôû Hoaù

Thanø h.

Haønh amá

heát nhö trôiø

tang taûng chæ coøn xong moät aám

Töø sô phaùt taâm ñeán thaønh chaùnh giaùc, cöùu xetù

vienâ

nöaõ

laø ñaïi minh ngo.ä

nhaân chæ coù 2 ngoâi:

Thöùc aám laø nguyeân do thoï meänh moãi caù nhaân, laø

1- Ñoanï

tienà

thonâ

g hoacë

töø manõ

quanù

hanï

h, motä

goác biená

dòch sanh töû. Hanø

1. amá

taän taïi ngoâi Tín 7,

phen leân thanú

g sô Truï, trung gian khoâng thuû chönù g.

ngang vôùi A-la-hanù

tieåu thöaø . Thöùc

aám tanä

laø tronø 10

2- Ñoanï hauä bietä hoacë töø ngoâi sô Truï leân

thaúng

tín vaoø sô Truï, chöùn

g nhapä Vienâ thoân

g. Dunï g cuûa Vieân

Ñaúng Giacù , trung gian khoâng thuû chönù g.

thonâ g khoâng chæ höõu

tình thoaùt trienà maø khí theá gian

cunõ g giao trieät. Töùc kinh choã noùi: “Sôn haø ñaiï ñòa öngù

Maø Phaät nôi vienâ nhaân luoân lietä nhieuà ngoâi. Vì

nieäm hoùa thanø h Vo-thöôngïâ tri giac”.ù Tôiù ñayâ thöcù amá

maté Phaät cöïc saùng môùi coù theå ôû nôi taán tocá

maø tacù h

tanä . Keát ñònh.

bacï h noùi ra.

Taùnh voán nhatá

chaân, do tranà

phaân cacù h thanø

h coù 6

caên. Taùnh vaø duïng matá

chuaån ñích goiï

laø menä

h tröôcï .

***Nhaäp Nhö Lai Dieäu Trang Nghieâm Haûi*,** ñaày

Nay taän thöùc laø sieuâ

thoaùt menä

h tröôcï . Thöcù

laø vonï g

ñuû vanï

ñöùc trang nghiemâ

cuaû

bienå

quaû laø phöôcù

cöuù

giaùc aûnh, voán khonâ

g töï theå, do ñienâ

ñaûo khôûi. Cho nenâ

caùnh töcù

Giaiû -thoatù

ñöùc.

goiï

laø vonõ

g töônï

g hö voâ ñienâ

ñaoû

vi teá tinh töônû g.

NGUÕ AÁM MA 85

86 THUÛ LAÊNG NGHIEÂM TOATÙ

YEUÁ

***Vieân maõn Boà-ñeà*,** nhaát thieát chuûng trí töùc bi trí cöùu caùnh laø Batù -nhaõ ñöùc.

***Quy voâ sôû ñaéc*,** kheá hôïp tanù

h chaân banû

höuõ ,

## MUÏC LUÏC

khonâ

g töø ngoaiø

ñöôcï , laø lyù cöùu caùnh töùc Phapù

-thaân ñöcù .

Hai caâu treân laø tu thaønh. Caâu döôùi laø taùnh voán ñu.û

Bôiû

- Töïa. 3

vì toøng taùnh khôiû

tu maø tu ñeå trôû veà kheá hôpï

vôiù

taùnh.

- Duyeân khôûi 5

Ñauâ

chanú

g kính thöaø

maø töï lôiï

lôiï

tha sao?

- Chaùnh toâng 6

**MUÏC I. KIEÁN ÑAÏO** (Samatha) 6

A - Phaù voïng 6

1. Baûy lanà tìm taâm 7

 II. Chaùnh phaù voïng taâm 10

1. Anan thænh Phaùp. Phaät daïy 2 caên baûn 10
2. Ñích chæ voïng taâm 11
3. Phaân bieät chaân voïng 12

B - Khai tri kieán Phaät 13

1. Kieán tinh laø taâm linh giaùc 13
2. Kieán tinh baát ñoäng 13
3. Kieán tinh baát dieät 14
4. Kieán tinh vieân maõn 15
5. Kieán tinh voâ sanh 16
6. Kieán tinh chaân ngaõ 18
7. Kieán tinh tuøy duyeân baát bieán 19
8. Kieán tinh baát nhò 20
9. Kieán tinh sieâu tình 21
10. Kieán tinh chöa phaûi laø kieán taùnh 22

NGUÕ AÁM MA 87

88 THUÛ LAÊNG NGHIEMÂ

TOAÙT YEÁU

C - Vaïn phapù

quy veà Nhö Lai Taïng 24

1. Tienâ

............................................................................................ 63

1. 5 aám 24

1. 7 ñaiï 28
2. Anan phaùt nguyenä 35

ñ) Trôøi 64

1. A-tu-la 66
2. Ketá luan.ä 67

D - Quyetá

**Nghi** 36

**B - Ma sö**.**ï** 68

* 1. Lietä keâ nguõ amá ma 69

**MUÏC II. TU ÑAOÏ**

(Tam ma) 39

* 1. Nguõ aám boån nguyenâ voïng töông.û 70

A - Hai nghóa quyetá

**ñònh** 39

* 1. Ketá

khuyená

................................................................................ 71

1. Nhaân quaû töông öng 39

**Löu Thoâng** 72

1. Thaåm töôøng caên baûn phienà

naoõ 40

\* Coâng ñöcù

thoï trì vaø gianû

g kinh 72

**B - Giaûi ketá** 41

\* Toatù

yeuá

baøi giaûng cuûa Toå Giao Quang

C - Yeuá

**phaùp hoä ñònh** 46

veà Nguõ AmÁ

Ma trong Lanê

g Nghieâm

Chính Maïch 73

**MUÏC III. NHAÄP ÑAÏO** (Thieàn na) 47

A - 12 nhanâ

ñienâ

**ñaûo** 47

B - 3 Tieäm thöù 50

**C - 54 quaû vò** 51

**D - Teân Kinh** 52

**MUÏC IV. HIEÅM NAÏN PHAÛI ÑEÀ PHOØNG** 56

**A - Baûy thuù** 56

1. 10 nhanâ ñòa nguïc 59
2. 6 giao baoù 59
3. Dö baùo (quyû, baøng sanh, ngöôiø ) 62